



**Разговор со  
Томе  
Апостолоски:  
Привилегија е  
да си Македонец  
во Хрватска**

**Интервју со  
Давид  
Темелков:  
Верувам  
во чуда**



# МАКЕДОНСКИ ГЛАС

Година XXIII 2016.

ЈАНУАРИ – ФЕВРУАРИ  
SJEČANJ – VELJAČA

БРОЈ

99

ISSN 1333-7769

**Хрватска поддршка за „Пријатели на Македонија“  
во Европскиот парламент**



**МКД „Илинден“ го одбележа својот јубилеен  
25. роденден**



**Микела Ристоски најуспешна спортистка  
со инвалидитет**

# PROCULIN®

Za Vaše oči

## \*KAPI ZA OKO

(naphazolinum)

- ✓ Kod alergijske upale očiju
  - ✓ Kod crvenila i svrbeži očiju
- 1-2 kapi, 4 puta dnevno

## TEARS

(umjetne suze) Medicinski proizvod

- ✓ Vlaži i štiti suhe oči
- 1 kap u oko 2-3 puta dnevno  
Prije uporabe pažljivo pročitati uputu

## LENS

(otopina za leće) Medicinski proizvod

- ✓ Za sve vrste kontaktnih leća
  - ✓ Preporučuje se za osjetljive oči
  - ✓ Antibakterijska kutija
- Prije uporabe pažljivo pročitati uputu

  
**ALKALOID**  
*Health above all*



\* Prije upotrebe pažljivo pročitati uputu o lijeku, a o rizicima i nuspojavama upitajte svog liječnika ili ljekarnika



GLASILO ZAJEDNICE  
MAKEDONACA U  
REPUBLICI HRVATSKOJ

СПИСАНИЕ НА ЗАЕДНИЦАТА  
НА МАКЕДОНЦИТЕ ВО  
РЕПУБЛИКА ХРВАТСКА

Главна и одговорна уредничка:  
МИЛЕНА ГЕОРГИЕВСКА

Заменик на главната и одговорна уредничка:  
ЕЛИЗАБЕТА ПЕТРОВСКА

Уредништво:

Компјутерска обработка: Владо Чакмак

Лектура: Марија Георгиева-Петриќ

Секретар и коректор: Елизабета Петровска

Редакциски одбор:

Васил Тоциновски

Тинка Барбутов Крстева

Мирјана Мајиќ

Редакција:

Елизабета Петровска – Загреб

Јулијана Младеновска Тешија – Осиек

Ана Азеска – Ријека

Елена Кипровска Кнежиќ – Задар

Биљана Митревски – Сплит

Михаела Златеска – Пула

Ovo se glasilo tiska sredstvima iz Državnog proračuna RH  
posredstvom Savjeta za nacionalne manjine RH.

Nakladnik: Zajednica Makedonaca u Republici Hrvatskoj,  
Zagreb, Masarykova 16/1

Matični broj: 3805760

OIB: 07739533563

Žiro račun: PBZ – IBAN: HR6023400091100038804

Tel./Fax: (01) 48 72 655

web: www.zmurh.hr

e-mail: zajednica.makedonaca1@zg.t-com.hr

zmurh.hr@gmail.com

За издавачот: Илија Христовулов

Печат: М-Принт д.о.о. Загреб

Temeljem odredaba čl. 58. st. 3. Zakona o javnom informiranju RH (N.N. br. 22/1992) novine su prijavljene i registrirane pod br. 421 u Ministarstvu kulture i prosvjete, Sektor informiranja, dana 14.7.1993

Prema mišljenju Ministarstva kulture i prosvjete Republike Hrvatske broj 532-03-1-7-94-01 od 10. svibnja 1994. ova tiskovina je oslobođena plaćanja poreza na promet.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Коментарите објавени на страниците на ова списание со потписи на авторите се мислења на истите и не секогаш го одразуваат мислењето на Уредништвото. Уредништвото е одговорно само за текстовите без потпис. Материјалите испратени на нашата адреса стануваат сопственост на списанието, освен ако за тоа претходно е постигната поинаква согласност.

## ЕХО НА ВРЕМЕТО

Агол на уредникот  
**Urednikov kutak**



## Роденден

Година за година, успеси по успеси, се сумира постигнатото. Токму тоа годинава го одбележуваат првото Македонско културно друштво формирано во Хрватска – „Илинден“ од Ријека, кое го слави својот 25. роденден (13.01.1991. г.), како и МКД „Македонија“ од Сплит (30.06.1991. г.) и Заедницата на Македонците во РХ (22.12.1991.г.). Препознатливи, во свој стил, со години грижливо го чуваат својот идентитет во својата втора татковина - Хрватска.

Во МКД „Илинден“, МКД „Македонија“ и во ЗМРХ веќе четврт век Македонци, Хрвати и други припадници на националните малцинства заедно пеат македонски песни, играат македонско оро... Грижливо се негува македонскиот јазик, а чести гости на манифестациите што ги организираат се хрватски книжевници, музичари, поети. Сите тие се поврзани само со едно – **ја сакаат Македонија.**

И како што ќе запише Јулијана Младеновска Тешија во уводникот од книгата на Јагода Тренеска Цветичанин „Македонски бои во славонската рамница – траги на сеќавања“, „чувството на блискост се создава по пат на активна интеракција на поединецот со културата во која живее. Со своето доаѓање во Хрватска, кое се интензивираше по создавањето на заедничката држава Југославија, бројни македонски лекари, инженери, работници, воени лица, професори, пекари, книжевници, поети и уметници ја прифатија Хрватска и нејзиниот јазик и култура како свои. Со тоа отворање и прифаќање започна процесот на приближување и преплетување, кој продолжи со активниот придонес на Македонците во изградбата на нова Хрватска, кон крајот на деведесеттите години од минатиот век. Сето тоа придонесе до позитивна перцепција на Македонците во Хрватска и нивно прифаќање како дел од хрватската култура. Акултурацијата на Македонците, меѓутоа, не значеше губење на сопствениот идентитет. Напротив, Македонците продолжија со негувањето на сопствениот идентитет“. А доказ за тоа се сите македонски културни друштва и ЗМРХ кои дејствуваат во Република Хрватска.

Милена Георгиевска  
(m.georgievska@gmail.com)

# Општа нетрпеливост и појава на етноцентризам



*Огроман проблем е што во сфаќањето на демократските стандарди во одбрана на сите загорозени човечки и малцински права не владее принципот на почитување на слободата на критичкото мислење ослободено од секаков облик на политичка и идеолошка пристрасност*

Во согласност со задачата за осигурување на остварувањето и заштитата на правата и слободите на националните малцинства, а во духот на разбирање и уважување на етничката и мултикултуралната разновидност пропишана со Уставниот закон за правата на националните малцинства, Советот за националните малцинства на Република Хрватска на 24 февруари се огласи со соопштение, потпишано од претседателот на Советот, Александар Толнауер, во кое се наведува следното:

Почитувањето на правата на слободно мислење, критичкиот став кон владеачката политика и пред сè толеранцијата, претставуваат дел на основниот израз на европските вредности кои Република Хрватска ги прифати во целост како членка на Европската унија.

Но, овие принципи имаат смисла само ако не се применуваат селективно и ако дејствуваат универзално надвор од зададените политички и идеолошки рамки.

Кај нас во последно време можевме сè почесто да се увериме дека кај многумина тие се толкуваат и применуваат селективно, со применување на двоен стандард кога се однесува до нивните интереси.

## Слобода за критичкото мислење

Тука се движат сите чувствувања само ако се во својот идеолошки круг, а оние кои не при-

паѓаат на истиот одбран круг на луѓе не можат да очекуваат дека некој ќе го крене гласот во остварувањето на нивните права, ако не се во составот на нивната идеолошка матрица.

Огроман проблем е што во сфаќањето на демократските стандарди во одбрана на сите загорозени човечки и малцински права не владее принципот на почитување на слободата на критичкото мислење ослободено од секаков облик на политичка и идеолошка пристрасност.

Единствена одбрана од таа пракса може и мора да биде принципот на демократијата на едно општество: секој има право аргументирано да ги изнесува своите ставови, ако кореспондираат со цивилизациското наследство на европскиот систем на вредности и ако не го загрозуваат правото на никој друг и ако не се со цел на закани да се внесуваат страв и неизвесност во општеството.

Демократијата подразбира и содржи спротивставување на различни ставови, што претпоставува и несогласувања, но тоа никогаш не смее да го надвлее човечкото прифаќање на други ставови и мислења, како и што не смее да води до дисквалификација на неистомислениците.

## Товар на минатото

Република Хрватска, како и други европски држави во својата историја, била изложена на радикални политички движења и системи, а тој товар на минатото, за жал, сè уште го чувству-

ваме во секојдневните емотивни расправи и дебати.

Малцинските и човечките права не зависат пред сè од Уставот, законот и од декларациите, туку од етиката и моралниот поглед и сфаќање на заедницата во која тие требаат да се создаваат и да се конзумираат.

Добро е познато од историјата какви последици поднесуваат малцинските целини кога се гетоизираат, дехуманизираат, а тогаш исто во така создадената општествена клима и атмосфера се елиминираат од јавниот, културниот и политичкиот живот без најмал почит, емпатија и правна заштита. Едноставно речено, се прогласуваат за „вишок“.

Затоа ја повикуваме целокупната хрватска политичка, културна и сеопфатна јавност заедно со нас да се спротивстави на сите појави на дискриминација на оние кои се различни од мнозинството по своите индивидуални и колективни особини, вклучувајќи ги националните, верските, расните, родните и возрасните карактеристики, како и политичките и идејните ориентации.

Сите ние имаме неутуѓиво право на сопствен поглед на поедини прашања, чувствувања и настани, но постојат и универзално потврдени европски демократски вредности кои ги внесовме во целокупната хрватска легислатива, со која можеме да се гордееме, а која го надминува секој субјективен став и ограничено мислење.

Биљана Митревски

## Малцинствата бараат 50.415.200,86 куни



На јавниот повик за софинансирање на програмите за културна автономија за 2016 г. во областа на информирањето, издаваштвото, културниот аматеризам и манифестациите, до Советот за националните малцинства на РХ се пријавиле 104 здруженија и установи на националните малцинства со вкупно 249 организациски облици (подружници, беседи, матици, подборби и културни и уметнички

друштва). Ова го соопшти претседателот на Советот, Александар Толнауер, на 67. седница на Советот одржана на 24 февруари.

Комисијата за отворање на пријавите на предлози на програмите пристигнати на Јавниот повик, утврди дека вкупно се пријавени 1157 програми на културна автономија. Од тоа, 69 се програми на програми за информирање, 79 програми за издаваштво, 468 програми за културен аматеризам и 561 програма на културни манифестации.

Како што беше нагласено на седницата,

невладините здруженија и установи на националните малцинства, во своите предлози бараат средства за остварување на своите програми во износ од **50.415.200,86 куни**, бројка што сигурно ги надминува за многу реалните можности и средства на Советот за националните малцинства на Р. Хрватска.

На седницата беше усвоена и Програмата за работа на Советот за националните малцинства на Република Хрватска за 2016 година.

Биљана Митревски

## Зачувување на националниот и културниот идентитет

Претседателот на Советот за националните малцинства на Република Хрватска, Александар Толнауер, на 21 јануари 2016 година ја прими амбасадорката на Република Македонија во Република Хрватска, Даниела Караџоска, на нејзино барање. Во текот на средбата се разговараше за положбата и активностите на македонското национално малцинство во Република Хрватска и за актуелните настани поврзани со Република Македонија и Република Хрватска. Посебно беше нагласена важноста за зачувувањето на националниот и културниот идентитет на македонското национално малцинство во Република Хрватска, како и на хрватското национално малцинство во Република Македонија.

Амбасадорката Караџоска го истакна своето големо задоволство со работата и улогата на Советот за националните малцинства во остварување-



Средба на амбасадорката Караџоска со претседателот Толнауер

то и унапредувањето на програмите за културна автономија на здруженијата на македонското национално малцинство во Република Хрватска, како и неговата улога во промовирањето

и понатамошното продлабочување и унапредување на меѓусебните односи помеѓу Република Македонија и Република Хрватска.

Б. М.

# Јубилејни 25 години од формирањето на ЗМРХ



Заедницата на Македонците во РХ ја одржа својата 12. седница на Управниот одбор на 13 февруари 2016 година. Претседателот Илија Христодулов ги поздравил присутните и тие започнаа со работа по усвоениот дневен ред. Се усвоил записникот од минатата седница, а Годишниот финансиски извештај на ЗМРХ, кој беше уредно и навремено изработен и предаден, ќе се даде на усвојување на Собранието на ЗМРХ, кое се предвидува да се одржи во месец мај, по

донесената Одлуката за финансирањето на програмите од страна на Советот за националните малцинства на РХ. Оваа година Собранието на ЗМРХ е изборно, па членовите на УО донесоа одлука тоа да се одржи во Загреб.

Во продолжение, се констатира дека и Планот и програмата на работа со финансиска конструкција за 2016 година, е подготвен според податоците на пријавените програми за работа на

ЗМРХ и друштвата до Советот за националните малцинства на РХ. Со донесување на Одлуката од страна на Советот, ќе се донесе и новиот План и програма на работа за 2016 година со финансиска конструкција, како и Финансискиот план, кои ќе бидат поднесени на усвојување на Собранието на ЗМРХ.

Беше спроведен и попис на имотната состојба на ЗМРХ за 2015 година, а записникот подготвен од страна на пописната комисија беше усвоен. Се усвои

и предлогот на ценовникот на списанието „Македонски глас“ со измените, а потоа се поведе дискусија за изгледот и содржината на 100-тиот број на „Македонски глас“ (март-април), како и за одбележувањето на истиот со промоција или трибина.

Што се однесува до програмите, оваа година е јубилејна, 25 години од формирањето на ЗМРХ, па се нагласи дека и манифестациите треба да бидат организирани во духот на јубилејот. Под точката развој, се дискутираше за неколку теми, меѓу другото и за позитивното мислење од Советот за националните малцинства на РХ за теренската проверка и контрола на ЗМРХ за остварување на програмата на културна автономија според Одлуката на Советот за 2015 година.

На крајот на седницата, на присутните им се подели по еден примерок од најновите книги „Убавиот збор и железна врата отвора“ од Елизабета Петровска и „Македонски бои во славонската рамница – траги на сеќавања“ од Јагода Тренеска Цветичанин.

Е. П.

## Ротимље – почит кон претседателот Борис Трајковски

Прв пат оваа година дојде во прашање дали воопшто некој од Македонците од Сплит и Сплитско-далматинската жупанија ќе положи венци и цвеќе на местото на трагичната несреќа во која пред дванаесет години погина претседателот на Република Македонија, Борис Трајковски со својата делегација.

Имено, иако поминаа неколку месеци од изборите за совети и претставници во Град Сплит и Сплитско-далматинската жупанија, „благодарейќи“ на бојкотот од страна на избраните делегати-претставници од листата на „Македонскиот културен центар“, Советот на маке-

донското национално малцинство за Град Сплит сè уште не е конституиран, па немаше кој да биде носител на оваа традиција која веќе десет години се одржува во чест на оддавање почит кон трагично погинатите Македонци во Ротимље кај Мостар.

Сепак, честа на сплитските Македонци во одржувањето на оваа традиција ја спаси Ангел Митревски, кој како жупаниски претставник на македонското национално малцинство за Сплитско-далматинската жупанија отиде тој ден и во името на сите Македонци и Македонки од Сплит и Сплитско-далматинската жупанија се поклони



и положи венец на споменикот кој го одбележува местото на трагичната несреќа. Уште еден венец, кој заедно со другите венци зборува за почитувањето што го имаат Македонците кон својот трагично погинат претседател.

Б. М.

## Економска и културна соработка помеѓу Македонија и Хрватска



На 24 февруари 2016 година во Европскиот дом Загреб се одржа трибина од циклусот *Европа во Загреб* во организација на Европското движење и Европскиот дом Загреб. Предавањето на тема *Економска и културна соработка помеѓу Р. Македонија и Р. Хрватска* го одржа амбасадорката на Р. Македонија во Р. Хрватска, Даниела Караџоска.

Во своето излагање таа посочи дека Македонија и Хрватска имаат традиционално добри економски и културни односи.

„Хрватска е многу важен трговски партнер за Македонија. Во 2013 година беше на 11. место, во 2014 година на 13. место, а во 2015 година, Хрватска се наоѓаше на 15. место на листата земји со кои Македонија има оства-

рено најголем обем на трговска размена. Минатата година, вкупната трговска размена изнесуваше 179,2 милиони американски долари, при што извозот во Хрватска изнесуваше 80 милиони американски долари, додека увозот во Македонија изнесуваше 99,2 милиони американски долари. Соодносот увоз-извоз во 2015 година изнесуваше 80,6%.“

„Како суверени држави, Македонија и Хрватска со потпишувањето на Договорот за културна и образовна соработка, кој беше потпишан помеѓу двете Влади во 1995 година, бргу се уредија културните врски врз основа на кои се потпишани Програми за културна соработка помеѓу Ми-

нистерствата за култура на двете земји. До сега се потпишани Програми за културна соработка за периодот од 1999-2001, 2002-2004, 2009-2011, како и за периодот од 2012-2015 година, која беше потпишана во јули 2011 година во Дубровник. Во текот на 2016 година, се очекува потпишување на нова четиригодишна Програма за културна соработка помеѓу Министерството за култура на Македонија и Министерството за култура на Хрватска“, помеѓу другото, истакна амбасадорката Караџоска.

На предавањето меѓу бројните гости беа присутни и амбасадорите на Чиле, Азербејџан и Босна и Херцеговина.

Е. П.

## Средба со ученици од Првата гимназија во Загреб

На 17 февруари 2016 година Заедницата на Македонците во РХ и МКД „Охридски бисер“ од Загреб, во своите простории остварија средба со учениците кои ја посетуваат изборната настава по македонски јазик и култура по моделот Ц во Првата гимназија во Загреб. Учениците дојдоа со својата професорка Тинка Барбутов Крстева, а ги пречекаа секретарите на ЗМРХ и МКД, Елизабета Петровска и Виолета Штерјова. Тема на средбата беше запознавање на учениците со работата на македонските здруженија и претставување на книгите на Петровска.

Штерјова во кратки црти ги изнесе целите и активностите на Друштвото од формирањето до денес, со посебен осврт на работата на секциите. Таа исто

така, истакна дека во текот на целата година се организираат повеќе културни содржини од кои најзначајни се *Деновите на македонската култура*, *Рациновиот ден* и *Македонската вечер*.

Петровска посочи дека ЗМРХ е мошне активна во сите дејности на презентација на македонската култура, традиција и јазик во Хрватска делувајќи заедно со своите шест друштва. Им го претстави информативното списание *Македонски глас*, како и книгите во издаваштво на ЗМРХ. Како приредувач на книгата „Убавиот збор и железна врата отвора“, таа ги запозна учениците со кратките фолклорни жанрови од македонското народно творештво. Покажувајќи голем интерес за



дрвните народни творби, учениците поставуваа прашања и ги споредуваа со мудростите од хрватското народно творештво. Потоа Петровска ги претстави и своите три стихозбирки од кои се прочитаа неколку песни.

Средбата заврши во пријатно дружење, а учениците за изборната настава добија на дар книги и примероци на *Македонски глас*.

Е. П.

# Верувам во чуда

Давид Темелков е младиот пејач кој секојдневно ги освојува срцата на бројните фанови, како во Македонија, така и во Хрватска, но и во регионот. Успехот што го стекна со музичкото шоу „Икс фактор Адрија“ му ги отвори вратите за градење успешна музичка кариера. По средбата со претставници од МКД „Илинден“ од Риека во март, со задоволство прифати интервју за „Македонски глас“



**В**ерува во чуда и искрено сака. Едноставен, скром, талентиран и успешен, се само дел од неговите особини со кои многумина го споредуваат со Тоше Проески. Музиката му е во душата, а фановите ги освои по настапувањето на „Икс фактор Адрија“, популарното музичко шоу во Србија. Блескавиот нагорен успех овој скопјанец го донесе до самиот врв – па неговиот сингл „Била је боља“ е прогласен за „Хит на есента 2015“ во Хрватска. Својата музичка кариера успешно ја гради во Хрватска со продукцијата „Хит рекордс“, која е

задолжена за неговата регионална кариера.

**Некако ми е излишно прашањето дали се надевате на ваков успех, бидејќи секој се надева. Но, можете ли да ни кажете на што се должи ваквата Ваша популарност? Која е формулата млад човек за кратко време да се искачи толку високо и буквално да блесне?**

Понекогаш се случуваат и работи кои се неочекувани, но јас верувам во чуда. Верувам во љубов и во убавини и мило ми е што се случува токму ова. Кога ќе размислам, не би можел да Ви дадам конкретен одговор, односно која е вистинската формула за успех. Сметам дека

вистинските успеси допрва треба да дојдат, но верувам дека треба да бидеме вистински во она што го правиме. И сè она што го правиме, да го правиме со срце и душа, бидејќи ЛУТЕТО ЛАЖАТ, НО ЕНЕРГИЈАТА НИКОГАШ!

## Исклучително искуство

**Имавте блескави коментари од жирито на „Икс фактор“, од страна на врвни ѕвезди, кои Ви предвидуваа блескава музичка иднина. Чија беше идејата да се пријавите на ова шоу и како Давид ја започна оваа приказна?**

Пред сè, Ви благодарам за почитта што

ми ја укажувате со персирањето, но би Ве молел да поминеме на ТИ, бидејќи сме сите еднакви.

Што се однесува до популарното шоу „Икс фактор“ некако сè испадна изненадувачки. Прво, јас и не знаев дека сум пријавен за шоуто. Целата приказна се случи сосема неочекувано. Јас и не знаев дека еден член од моето семејство ме пријавил, имајќи ги во предвид сите мои музички можности и талент. Но, знам дека за тоа ќе му бидам вечно благодарен! За мене тоа беше едно исклучително искуство.

**Публиката имаше можност да ги проследи твоите интерпретации на песни од Тоше и Калиопи. Кој ти е најомилениот пејач и чии песни со огромно задоволство сакаш да ги интерпретираш? Зошто?**

Јас сум љубител на музиката и на она што е убаво за уво, без разлика за кој жанр на музика се работи. Обојувам класична музика, обожувам и сакам да слушам опери, поп рок музика. Секако, сакам да слушам и народна традиционална музика. Од секој жанр имам по еден омилен пејач, кого уживам да го слушам, а се разбира и сакам да го интерпретирам.

Уживам во интерпретациите на Giuseppe di Stefano и Mario Lanza, како и на единствениот Pavarotti. Ги обожавам Queen, Парни Ваљак, Оливер Драгојевиќ, како и нашиот Тоше. Од народната музика уживам во гласовите на Никола Бадев и Кирил Манчевски.

## Врвни професионалци

**Често си на релација Скопје-Загреб, работиш со „Хит рекордс“: Каква е соработката со искусните хрватски професионалци од оваа музичка продукција?**

Да. Јас сега се наоѓам на таа релација, и тоа е мојата најчеста релација. Можам да кажам дека искуството е одлично и навистина сум многу задоволен. Работам со луѓе кои навистина знаат што прават и мислам дека се ненадминати во тоа. Вистински професионалци. Тука е Мирослав Рус, кој е неповторлив автор и композитор, како и неповторлив човек. Ретки се луѓето како него. Навистина ми претставува огромна чест, но и задоволство што имам таков сопатник на патот што сум го одбрал.

**По „Икс фактор“ изјави дека немаш некаква одредена визија,**



**по кој пат ќе тргне твојот живот. Но, сепак, успехот на музичката сцена те повлече. Твоите планови за иднина?**

Музиката и пеењето отсекогаш биле во мене и насекаде околу мене. Постојано имав визија дека сето тоа ќе дојде, но не сум знаел и не сум се оптоварувал како ќе дојде до тоа што дојде. Сепак, мислам дека

тоа се работи од Бога запишани. Не би сакал да зборувам многу за иднината, бидејќи таа е променлива и неизвесна. Но, мое е, јас секој ден да давам сè од себе. Најблискиот план е најпрво снимање на нова песна и спот. Понатаму следува обликување на првиот албум.

Милена Георгиевска



**Успешни настапи, концерти, бројни фанови. Во почетокот на март имаше концерт во Ријека и Загреб. Неодминливо беше да се срет-**

**неш и со претставници на македонската дијаспора во Хрватска, меѓу кои, особено кај младата популација имаш бројни обожаватели.**

## Во Ријека ми беше привилегија што сум Македонец

**Како помина средбата во МКД „Илинден“ во Ријека?**

Токму така. За Денот на жената – 8. Март, имав настап како гостин на концертот на Дамир Кеџо во Ријека. Салата беше преполна, а концертот помина одлично. Се надевам дека публиката уживаше. Токму неколку часови пред концертот, успеав да бидам гостин во Македонското културно друштво

„Илинден“ од Ријека, што ми е особено драго. Тоа гостување морам да нагласам, многу ми значи. Гостувањето ми покажа дека може единствено да ми биде ЧЕСТ и ПРИВИЛЕГИЈА што сум Македонец. Мило ми е што Друштвото одлично функционира и се надевам дека набрзо ќе бидам повторно гостин и ќе се собереме во поголем број!

## Потврда на хрватско-македонското пријателство

*Историското пријателство помеѓу хрватскиот и македонскиот народ уште еднаш беше ставено на проверка. Духот на заедништвото на овие два народа, креиран и потврден од Штросмаер, браќата Миладиновци, преку Шпулер и Кочо Рацин, па сè до денешниве денови, овие денови доби една неочекувана потврда*

### „Инцидент во Брисел“

Имено, се работи за следното. Маријана Петир, пратеничка на ХСС во Европскиот парламент имаше непријатна средба и случка со тројца ЕУ пратеници на грчката радикална десничарска странка „Златна зора“, кои со своите помошници во вторникот навечер, на 26 јануари неповикани влегле на основачкиот состанок на неформалната група „Пријатели на Македонија“ („Friends of Macedonia“) во Европскиот парламент.

Во моментот кога Петир се подготвувала да го одржи својот уводен говор во основачкиот дел на „Пријатели на Македонија“, грчките пратеници почнале да довикуваат и да префрлуваат дека не постои Македонија, дека тоа е „Вардарска“, дека е „Скопје“, дека е „Бивша Југословенска Република Македонија“ и т.н.

Планирале да почекаат додека таа започне со својот говор, па да ја прекинат и да ѝ врачат некаков писмен протест против Македонија, меѓутоа таа храбро ги прекинала во нивните намери и ги повикала да останат доколку сакаат да присуствуваат на основачкиот состанок, но само ако се однесуваат пристojно како што и доликува на Европски пратеници. Во тој момент таа прикажала невообичаена храброст во одбраната на



македонските интереси, иако од друга страна биле луѓе кои во своите канцеларии ги чуваат сликите на Жељко Ражњатовиќ Аркан и други четнички симболи. Тие денови и други грчки евро-пратеници имаат лобирало против иницијативата која ја презема нашата Маријана Петир.

### Истрајна во намерата

Сепак, како член на делегацијата на Европскиот парламент во Заедничкиот парламентарен одбор Македонија, а сеќавајќи се на патот кој и самата Република Хрватска го помина до своето признавање и влегување во Европската Унија, на сите блокади кои против неа ги работеше „добриот сосед“ Словенија, таа сепак истраја во својата намера да се одржи овој основачки состанок на ова парламентарна група. Целта на нејзиното постоење е да се помогне пред сè, ЕУ да сфати дека Република Македонија е подготвена за отворање на пристапните преговори за влегување во ЕУ, а билатералните конфликти помеѓу Р. Македонија и Грција можат да се решаваат паралелно со исполнувањето на сите усло-

ви кои Р. Македонија веќе ги задоволува.

Веднаш по дознавањето за овие настани кои се случија во Брисел, Македонците од Р. Хрватска, Ангел Митревски, член на Советот на националните малцинства на Р. Хрватска, Томе Апостолоски, претседател на Координацијата на советите и претставниците на македонското национално малцинство во Р. Хрватска и Илија Христовулов, претседател на Заедницата на Македонците во Р. Хрватска, на европарламентарката Маријана Петир ѝ упатија писмо во кое се заблагодарија за иницијативата и за храброста искажана во оваа ситуација кога е основана неформалната група „Пријатели на Македонија“. Во писмото тие истакнаа дека и самата Петир во оваа ситуација се однесувала не само како пријател на Македонија, туку како и самата да има македонски корени. Веруваме дека и сите припадници на македонското национално малцинство од Р. Хрватска го делат нашето мислење. Ова писмо беше пратено во канцеларијата на Петир во Брисел, од каде веќе уште утредента добивме потврда дека ова писмо лично ќе ѝ биде врачено.

И кога мислевме дека целокупната оваа преписка ќе заврши со овој поврат на е-пошта, овие денови не изненади уште една е-пошта – овој пат директно од самата Маријана Петир, и истата ја пренесуваме скоро во целост:

## Makedonija postigla najveći napredak



„Poštovani gospodine Mitrevski,

Izuzetno me je razveselilo pismo potpore koje ste mi poslali ispred Savjeta za nacionalne manjine RH, zajedno s kolegama gospodinom Tomom Apostolskim, predsjednikom Koordinacije vijeća i predstavnika makedonske nacionalne manjine u RH te gospodinom Plijom Hristodulovim, predsjednikom Zajednice Makedonaca u RH.

Ovim putem Vam zahvaljujem na podršci koju ste mi izrazili u tom pismu. Drago mi je znati da Makedonci u Hrvatskoj prepoznaju napore koje činim za Republiku Makedoniju, kao što me veseli da ste zadovoljni statusom i pravima koja ostvarujete u našoj zajedničkoj domovini Hrvatskoj, što zaista mnogo govori o istinskom prijateljstvu naših naroda i država.

Upoznata sam s problemima koji muče makedonski narod u domovini, ali i u svijetu jer sam na dnevnoj razini u komunikaciji s Makedonkama i Makedonci-

ma putem društvenih mreža, ali i predstavnicima Vlade Republike Makedonije kao i predstavnicima Misije Republike Makedonije u EU. Kao hrvatska zastupnica u Europskom parlamentu i predsjednica neformalne skupine „Prijatelji Makedonije“ neumorno upozoravam da Makedoniji treba otvoriti pregovore s EU, jer je Makedonija postigla najveći

spor oko imena nameće kao uvjet za otvaranje pregovora Makedonije s EU i time koči Makedoniju na njenom europskom putu.

Makedonija treba Europskoj uniji ne samo zbog važnog geostrateškog položaja, što je došlo do izražaja i u upravljanju migrantskom krizom pri čemu Makedonija štiti vanjske granice EU, već zato što je Makedonija u mnogočemu iznimna zemlja. Makedonija ima vesele i dobronamjerne ljude, odličnu hranu i vina te prekrasne prirodne i kulturne ljepote. Makedonija Europskoj uniji može dati dodanu vrijednost i sasvim sam sigurna da EU s Makedonijom može biti još bolja.

Poštovani gospodine Mitrevski,

**Kao i uvijek do sada, Republika Makedonija i makedonski narod mogu računati s mojom podrškom. Također Vas molim ovim putem da moj prijateljski pozdrav preko svojih organizacija prenesete svim pripadnicima makedonskog naroda u Republici Hrvatskoj.**

**S poštovanjem,**

**Marijana Petir, hrvatska zastupnica u Europskom parlamentu“**

Мислиме дека секаков понатамошен коментар освен едно големо „БЛАГОДАРИМЕ ЗА СЕЊА НАША МАРИЈАНА“ е непотребен.

Биљана Митревски

napredak u odnosu na ostale zemlje kandidatkinje što potvrđuju i izvješća Europske komisije te rezolucije Europskog parlamenta. Politika EU uvijek je bila da neriješena bilateralna pitanja ne postavlja kao prepreku za otvaranje pregovora, stoga smatram nepravедnim da jedna država članica



# Меѓународен ден на мајчиниот јазик

*„Јазикот ни е завет од дедовците, како тланикот на огништето. Чувај го како црнка во очите – без јазик си никој и ништо.“ (Видоје Подгорец)*

По повод Меѓународниот ден на мајчиниот јазик кој се одбележува на 21 февруари, ученици од основните и средните училишта, припадници на националните малцинства на Град Загреб и Велика Горица, кои посетуваат изборна настава на мајчин јазик по моделите Б и Ц од Министерството за наука, образование и спорт на РХ, одржаа приредба на 27 февруари 2016 година во Чешкиот народен дом во Загреб. Приредбата под назив *Зборувај ми на својот јазик* ја организираше Координацијата на совети и претставници

на националните малцинства за Град Загреб, а учениците во придружба на своите наставници, на албански, босански, чешки, унгарски и македонски јазик изведоа детски народни игри и рецитали на песни, раскази и романи.

Гостите, меѓу кои беа претставници на Град Загреб, на советите на националните малцинства, на амбасади и на малцински здруженија, ги поздравиле претседателот на Координацијата, Душан Мишковиќ. По воведниот говор следеше претставување на наставничките и на нив-



ната работа. Потоа, публиката од учениците можеше да научи како се гласаат животните и како звучат приказната *Црвенкапа* на сите пет јазици. За настапот на учениците од изборната настава по македонски јазик и култура по моделот Ц од основните училишта „Никола Тесла“ и „Аугуст Харамбашиќ“ беше заслужна наставничката Деспина

Белчовска Велинска, а за учениците од Првата гимназија во Загреб наставничката Тинка Барбутов Крстева. Тие настапија со рецитал на извадок од романот *Папокот на светот* од Венко Андоновски.

На крајот беа поделени благодарници на наставничките и на останатите учесници на приредбата.

Е. П.

## Одбележан Меѓународниот ден на мајчиниот јазик



Во поимот „мајчин јазик“ се означува јазикот на кој детето проговорува, оној којшто прв го научува во своето семејство. Оттука е јасна важноста и улогата на семејството во негувањето на мајчиниот јазик кај децата кои им припаѓаат на

национални (малцински) групи различни од мнозинската. Ова е посебно важно во случаи кога нашите дечиња проговоруваат на хрватски јазик – тогаш е важно родителот кој е со македонски корени, да продолжи да го користи македонскиот

јазик во својата комуникација со детето, со што ќе му овозможи усвојување на уште еден, прекрасен јазик кој така станува нераскинлив дел од неговиот детски идентитет.

Во духот на одржувањето на традицијата за негување на јазиците и традициите на малцинствата, во Осиек секоја година се одржува „Меѓународниот ден на мајчиниот јазик – 21. февруари“ на кој претставници на националните малцинства го прикажуваат богатството на своите јазични култури и историја.

Овогодинашната манифестација „Фестивал на јазиците ГИ-

СКО 2016“ се одржа во просториите на организаторот, Градската универзитетска библиотека во Осиек, на 20 февруари 2016 година. Темата за најмладите членови на МКД „Браќа Миладиновци“, нашите „Бисерчиња“ кои се воедно и ученици по македонски јазик во ОУ „Вијенац“ во Осиек, беше „Читателски предизвик – убаво читање на македонски јазик“. Во присуство на учителката Емилија Игнатова-Леко, убавото читање на македонски стихотворби го докажаа (покажаа) Зара, Нико, Анастасија, Изабела, Теодора и Рута.

Ј.Т.

## МАКЕДОНСКА ВЕЧЕР ВО ЗАГРЕБ



## Убавина за сите сетила и чувства



**Т**радиционалната културна манифестација *Македонска вечер*, МКД „Охридски бисер“ од Загреб оваа година за прв пат ја организираше на нова локација, во ресторанот „Мостови“ во центарот „Грин Голд Клуб“ во Загреб. Покровител беше Советот за националните малцинства на Република Хрватска, а манифестацијата се одржа на 23 јануари. Во преполната сала на ресторанот, меѓу ценетите гости од јавниот културен и општествен живот на Град Загреб, присуствуваше и македонската амбасадорка во Загреб, Даниела Караџососка, која им посака весела забава и свечено ја отвори прославата. Добро расположено на гостите им посака и претседателот на Советот на македонското на-

ционално малцинство за Град Загреб, Томе Апостолоски.

За веселата и незаборавна атмосфера на прославата се погрижи вокално-инструменталната група *Балканика бенд* од Крањ, Р. Словенија. Нивната мајсторска свирка ги подигна на нозе сите присутни, а звуците на гајдата им ги разгалија срцата и наполнија душите.



Кулминација на вечерта беше кога водителката и пејачка, Вјекослава Бах, ја запеа песната *Македонско девојче*, па немаше човек што не почувствува носталгија за родната грутка. Се играше оро, се пееше, се веселеше... заедно и Македонците и нивните гости пријатели.

Ресторанот понуди вкусна традиционална храна и маке-

донско вино. Се кршеше и кравајче – домашна погача со паричка, за да се одбележи адетот за Василица. Членката Недка Тркуља се погрижи погачата да биде како и секоја година, единствена и превкусна. Се делеше и богата томбола, благодарение на бројните спонзори и нивните донации.

Кога на едно место ќе се соединат песната, музиката, храната и одличната атмосфера, и уште кога сето тоа имате со кого да го поделите, резултатот е чиста и емотивна убавина за сите сетила и чувства. Тоа е нашата *Македонска вечер* – вечер од која нема заситување и која со нетрпение ја очекуваме секоја година.

Е. Петровска



# Екуменска молитвена осмина

МКД „Илинден“ од Риека и МПЦО „Св. цар Константин и царица Елена“ и оваа година беа дел од традиционалната екуменска молитвена осмина, како претставници на Македонската православна црква



Во соработка со Баптистичката и со Католичката црква, претставниците на Македонската православна црква од Приморско-горанската жупанија и оваа година дадоа свој придонес во еднонеделното чувствување на екуменизмот – единството на религиите – за поголемо зближување и еднаквост на припадниците на неколкуте религии учеснички на оваа манифестација, од 18 до 25 јануари 2016 година.

Како и минатата така и оваа година отворањето на екуменската молитвена осмина на 18 јануари се случи во Светилиштето на Мајката Божја Трсатска, каде што покрај вообичаената попладневна миса и презентирањето на програмата од Екуменскиот одбор, што го сочинуваат претставници на трите цркви учеснички во овој настан, свој настап имаа и хорот при Светилиштето на Мајката Божја Трсатска, како и хорот при МКД „Илинден“ од Риека, кој изведе неколку пригодни песни од својот богат репертоар. Вечерта беше заокружена со пригодно дружење меѓу прет-

ставниците на трите цркви, кое продолжи и во наредните седум дена предвидени за овој настан.

На 19 јануари во 19 часот во просториите на Градското собрание на Општина Риека се одржа традиционалната дебата на тема поврзана со религијата која оваа година беше токму во духот на екуменизмот, па главното прашање беше дали екуменизмот има смисла. Двете спротивставени страни, составени од претставници на трите цркви, го искажаа своето мислење, а конечниот заклучок беше дека екуменизмот секако има смисла и е потребен за зголемување на свеста кај луѓето за единство меѓу припадниците на различни религии.

Средата, 20 јануари, беше резервирана за молитва во МПЦО „Св. цар Константин и царица Елена“, која се одржа во просториите на МКД „Илинден“, а каде што повторно свој настап пред бројната публика имаше хорот при МКД „Илинден“ од Риека. Екуменската недела продолжи во знакот на младите верници, па така во четвртокот на 21 јануари се одржа мултиме-

дијална молитва во Првата риечка гимназија, а вечерта беше резервирана за нивна забава во познатиот клуб „Ри-стрим“.

И следниот ден, 22 јануари, помина во знакот на молитвата, но овојпат во црквата „Вознесение БДМ“, а саботниот ден, 23 јануари, го донесе целодневниот екуменски фудбалски турнир којшто се одржа на теренот на СРЦ „3 мај“. Претпоследниот ден, 24 мај, помина во знакот на баптистичката црква, па така во Пасторалниот центар „Збор и живот“ се одржа молитва по повод екуменската недела.

Завршната свеченост по повод неделата на екуменизмот, како и минатата година така и оваа, се одржа во црквата „Госпа Лурдска“, на којашто повторно свој настап имаше хорот при МКД „Илинден“, како и хорот при црквата домаќин на оваа завршна свеченост.

Во пријатна атмосфера, со пијалак и храна, успешно заврши уште една екуменска молитвена осмина во организација на Екуменскиот одбор, што го сочинуваат трите цркви учеснички на оваа еднонеделна мани-



фестација (Македонската православна црква, Баптистичката црква и Католичката црква). Со продолжувањето на традицијата на организирање настан од ваков тип уште еднаш се пока-

жа и докажа соживотот и почитта на трите цркви што дејствуваат на територијата на Приморско-горанската жупанија, а МПЦО и МКД „Илинден“, како дел од овој голем настан, уште

еднаш ги покажаа соработката и воспоставените пријателски односи со припадниците на другите цркви во овој дел на Р. Хрватска.

Ана Азеска

## МКД „Илинден“ го одбележа својот јубилеен дваесет и петти роденден

Тринаесеттиот ден од новата 2016 година, покрај вообичаената прослава на Новата година според Јулијанскиот календар, ја донесе и прославата на 25-годишнината од постоењето на МКД „Илинден“ од Ријека, формирано во 1991 година. Оваа година ќе е во знакот на Македонското културно друштво од Ријека кое го слави својот голем јубилеј – 25 години непрекинато афирмирање и негување на македонските културни и духовни вредности на подрачјето на Приморско-горанската жупанија, со постојано зајакнување и продлабочување на македонско-хрватските врски и односи, одржување на постојаните контакти со македонските граѓани што живеат на ова подрачје и застапување на нивните интереси.

Сите овие изминати 25 години МКД „Илинден“ ги отвори своите врати не само за македонските граѓани туку и за сите оние што сакаа одблиску да се запознаат со Македонија и со македонската култура, па благодарение на тоа, денес „Илинден“ може да се пофали со голем број



пријатели како од Хрватска и од Македонија, така и надвор од нивните граници. Риечкото друштво во своите простории ги има угостено едни од највидните личности од Македонија и Хрватска, меѓу кои и претседатели и големи државни службеници од двете земји, голем број македонски и хрватски уметници, пејачи, актери, односно видни личности што значат нешто и на политичката, но и на културната сцена во двете земји. „Илинден“ бил сведок и на голем број културни манифестации одр-

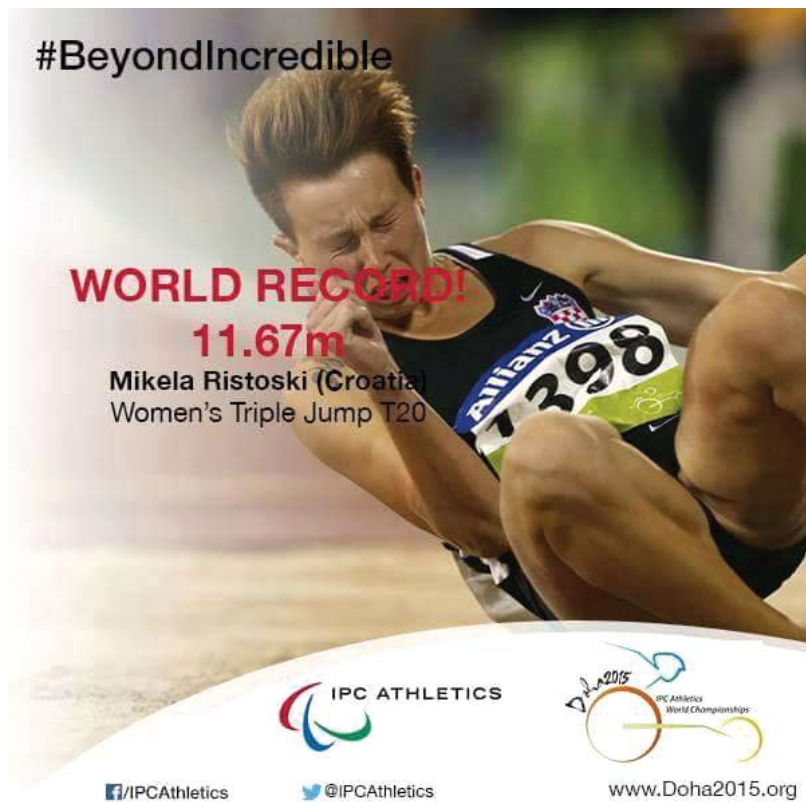
жани во неговите простории, а соработка со другите културни друштва од Република Хрватска на голем дел од тие културни манифестации трае во континуитет дваесет и пет години, колку што постои ова Друштво.

Скромната прослава мина во пријатна атмосфера во присуство на повозрасните и долгогодишни членови на МКД „Илинден“, а во текот на 2016 година е планирана голема прослава за одбележување на овој јубилеј.

Ана Азеска

# Микела Ристоски најуспешна спортистка со инвалидитет

За најуспешна спортистка со инвалидитет во Хрватска за 2015 година е прогласена Микела Ристоски



**Б**ројни освоени награди и добиени медали со право ја рангираа на врвот. А со нејзиниот успех особено се горди членовите на МКДИЖ „Св. Кирил и Методиј“ од Пула, бидејќи Микаела е членка на Друштвото. Врската со Македонија е преку нејзиниот татко Живко по потекло од тетовско, додека мајка ѝ Марица е Истријанка.

Микела е родена на 7 ноември 1989 година во Пула. Родителите на Микела се активни членови на македонските асоцијации од самото формирање – татко ѝ Живко беше член на Советот на македонското национално малцинство за Град Пула од самото негово формирање, а нејзината мајка Марица и денес е член на Мешовитиот хор на Друштвото „Св. Кирил и Методиј“.

– Микела ни се придружува на некои манифестации и прослави кога за тоа има време, бидејќи нејзината активност во

параспортот не ѝ дозволува да биде поактивна како член во нашето Друштво. Таа тренира во АК клуб Медулин кај тренерот Даниал Темим, велат од МКДИЖ „Св. Кирил и Методиј“.

Како учесник во параспортот до денес ги има постигнато следните успеси:

– 2013 год.: IPC SP Лион, трето место во скок на далечина 5,27 метри; INAS EP Истанбул во сала, прво место во трка на 60 метри за 8,49 секунди; INAS SP Прага, прво место во троскок 11,54 метри, светски рекорд; INAS SP Прага, прво место во трка на 100 метри за 12,98 секунди;

– 2014 год.: IPC EP Свонзи, прво место во скок на далечина 5,44 метри; INAS EP Берген оп Зом, прво место во троскок 11,70 метри; WR INAS EP Берген оп Зом, второ место на трка од 100 метри за 12,99 секунди; INAS SP Ремс во сала, прво место на трка на 60 метри за 8,22 секунди;

– 2015 год.: Еквадор, две златни медали во троскок 11,81 метри и трчање на 100 метри за 12,50 секунди; Доха, Катар, сребро во скок на далечина 5,63 метри и троскок 11,67 метри, светски рекорд.

Значајни резултати оваа параспортистка има освоено и во претходните години:

– 2010 год.: INAS EP Вараждин, прво место во троскок 11,37 метри; INAS EP Вараждин, прво место во скок на далечина 5,13 метри; INAS SP Болнес во сала, прво место во скок на далечина 5,20 метри; INAS SP Болнес во сала, прво место во троскок 11,04 метри; INAS SP Болнес во сала, второ место во трчање на 60 метри за 8,24 секунди;

– 2011 год.: INAS SP Лигурија, второ место во скок на далечина 5,38 метри; INAS SP Лигурија, второ место во троскок 10,93 метри; INAS EP Хелсинки во сала, прво место во скок на далечина 5,28 метри; INAS EP Хелсинки во сала, прво место

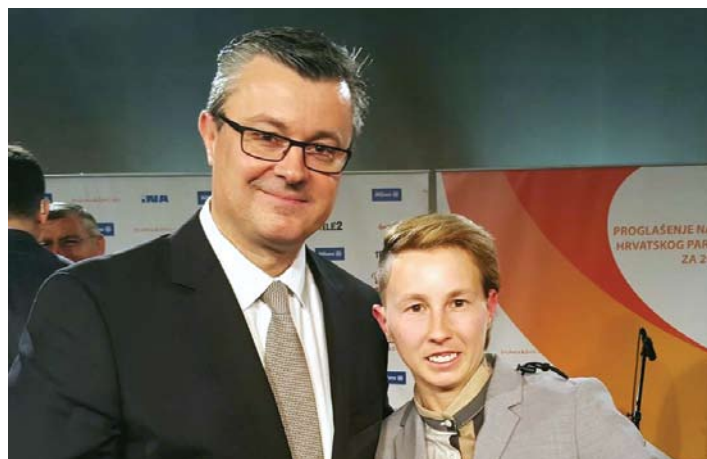
во троскок 11,19 метри; IPC SP Крајстчерч, прво место во скок на далечина 5,10 метри;

- 2012 год.: POI Лондон, трето место во скок на далечина 5,28 метри; IPC EP Стадсканал, трето место во скок на далечина 5,29 метри; INAS SP Манчестер во сала, прво место во троскок 11,25 метри; INAS SP Манчестер во сала, трето место во скок на далечина 5,05 метри.

Исто така се забележителни и успехите на Микела уште од 2006 година.

После сите овие заслуги само ни останува да ѝ посакаме уште повеќе и подобри резултати во иднина, да ѝ упатиме безброј честитки и да ѝ кажеме дека членовите од нашето Друштво се гордеат со нејзините успеси.

Михаела Златеска



Со премиерот Тихомир Орешковик по прогласувањето за најдобра спортистка со инвалидитет

## Неделна богослужба и Годишно собрание на МПЦО „Св. Јоаким Осоговски“



Гвечениот ден на Македонската православна црковна општина „Св. Јоаким Осоговски“ од Пула верниците од цела Истра го одбележаа на 31 јануари 2016 година во црквата „Св. Фрањо“, каде редовно се одржуваат богослужбите на оваа црковна општина. Неделната литургија ја предводеше парохискиот свештеник на МПЦ во Р. Хрватска, протојереј Кирко Велински. Верниците заедно се молеа со отецот и активно учествуваа на Светата литургија. Отец Велински во молитвите ги спомна и упокоените души на нашите вернички, покојна Марика Талеска и покојна Мица Мијаковска.

Зборовите на нашиот отец секогаш се упатени кон мир и љубов, слога меѓу секој човек, благослов од Бога: сакај го секого како својот ближен, она што сакаш себеси да ти се случи посакај му го и на секој човек, ако не го сакаш својот брат,

не се сакаш ни себеси, само љубовта носи дар и берикет, радост и среќа во семејството.

По неделната богослужба со благослов од Митрополитот европски господин Пимен, беше одржано годишното Редовно собрание на МПЦО „Св. Јоаким Осоговски“ од Пула за 2015 година во просториите на Советот на македонското национално малцинство за Град Пула. Сите присутни Собранието го започнаа со молење на Господовата молитва предводени од нашиот отец. Службениот дел го отвори претседателот на МПЦО, Ратко Златески, кој ги поздрави присутните и му се заблагодари на нашиот парохиски свештеник кој секогаш е подготвен да дојде и да ги решава сите верски и духовни потреби на верниците како во Пула, така и во цела Истра. Претседателот зборуваше за убавите и среќни моменти од неодамна, како што се крштаквата во семејството Фи-

липоски и именденот на Митровден во семејството Златкови. Тој нагласи дека од голема важност е што по прв пат оваа година за време на божиќните пости беше организиран благослов на домовите на верниците во цела Истра, а исто така, голем придонес за црквата е плаќањето на годишната парохија. Златески се заблагодари на секоја помош упатена кон црквата, а благодарност изрази и парохискиот свештеник до Управниот одбор и работните тела на МПЦО, за секој придонес за црковната општина во Пула, како и за изградба на МПЦ во Загреб. Годишен извештај и Финансиски извештај на МПЦО поднесе благајникот Игор Јаневски.

Собранието продолжи да работи во духот на верата и со дружење на верниците со отец Велински.

Михаела Златеска



# Привилегија е да си Македонец во Хрватска



**В**ториот мандат на Томе Апостолоски на функцијата претседател на Советот на македонското национално малцинство за Град Загреб, како и на Координацијата на советите и претставниците на македонското национално малцинство за Република Хрватска, беше повод за разговор за *Македонски глас*.

**По втор пат сте избрани за претседател на Советот. Задоволни ли сте од досегашното искуство, колку тоа обврзува или пак е можеби некој нов предизвик за Вас?**

Новиот мандат за мене е голем предизвик, но и голема обврска. Да бидам искрен, пред изборите размислував дали воопшто да се кандидирам за член на Советот, но разговорите

што ги водев со нашите луѓе успеаја да ми го отстранат сомнежот. Мојата основна идеја за кандидатура беше да придонесам со своето искуство за подобрување на заедништвото и слогата на сите македонски здруженија во Загреб и во Хрватска, да работиме заедно за доброто на Македонија и за македонското малцинство овде.

**Правдата ќе се решава со тужба**

**Неодамна од печат излезе Хрватско-македонскиот речник од авторките Дијана Влатковиќ и Борјана Прошев-Оливер. Можете ли да појасните зошто ова капитално дело е во издание на Матицата на Македонците во Хрватска, а всушност беше проект на Советот?**

*Во Уставот на Хрватска сме признаени како Македонци и како такви сме влезени во Европската унија, а исто така и македонскиот јазик што го изучуваат учениците и студентите во Хрватска. Таа привилегија што ја уживаме овде е од огромно значење за нас, Македонците, како и за нашата татковина Македонија, која Хрватска ја призна под нејзиното уставно име, вели Томе Апостолоски*

Токму така, тоа е проект на Советот, но без никакви авторски и други права и побарувања, согласно Спогодбата за соработка и нејзините Анекси за издавање на Хрватско-македонскиот и Македонско-хрватскиот речник, книгата со рецепти *Македонска маса* и збирката песни *108 македонски бисери за 108 Илindenи*, склучена во 2009 г. со Советот од страна на бившиот претседател Анастас Оџаклиески, со Матицата на Македонците во Хрватска и со претставникот на МНМ за Сисачко-мославачката жупанија. Во Спогодбата се утврдени бројни неправилности. Од Советот се исплатени повеќе од 313 илјади куни во корист на Матицата, а на штета и без знаење на членовите на Советот. Бидејќи Оџаклиески истовремено беше претседател и на Матицата, Спогодбата неовластено е потпишана од неговата заменичка Марија Орлиќ.

Користам прилика уште еднаш на авторките да им честитам на успешната промоција и на вложениот труд за создавање на ова капитално дело и покрај си-

те проблеми и тешкотии.

**Какви мерки ќе преземе Советот по тоа прашање?**

Уште на почетокот на мојот прв мандат имав желба да ги расчистиме овие работи. Поради сите неправилности во врска со Спогодбата, а и во недостаток на соработка со Анастас Оџаклиески, Советот ги замрзна односите со Матицата и поднесе кривична пријава до ДОРХ, но на наше големо изненадување ДОРХ се изјасни дека нема основа за кривично гонење. Тогаш јас ја стопирав понатамошната процедура верувајќи дека ќе остане само на тоа. Но, кон крајот на минатата година повторно следеше немилото изненадување кога Советот доби сметка од Матицата на уште 220 илјади куни за издадениот Хрватско-македонски речник. Советот сметката ја врати, но како одговор пристигна Предлог за присилна наплата заверена од нотар. По ова, Советот беше принуден да ангажира адвокат и да поднесе тужба до Оџаклиески и Матицата. Се надевам дека овој пат правдата



ќе биде задоволена и тужбата ќе биде решена во наша корист.

## Плодна година

**Што ќе посочите од бројните активности како успех на кој сте посебно горди, а што сметате дека сте пропуштиле да направите?**

Најмногу се гордеам со реализацијата на *Летното училиште по македонски јазик* во Охрид за ученици што ја посетуваат изборната настава по македонски јазик и култура во Загреб. Се гордеам и со реализацијата на документарниот филм *Придонес на Македонците во Татковинската војна во Хрватска*.

Има и пропусти – но, кој работи, тој и греша. За најголем пропуст го сметам ненавременото решавање на односите меѓу Советот и Матицата на Македонците во Хрватска. Да бев тогаш поиницијативен, можеби сега ќе го избегнеме овој проблем со тужбата. Но, што е, тука е, ме заведеа испразните ветувања на Оцаклиески и времето отиде.

### Со кои настани на културен план ќе се одбележи 2016 година?

Програмата за оваа година веќе ја започнавме во март со две мошне интересни трибини за Македонија и балканските војни и за историските односи на ХСС и ВМРО. До крајот на годината нè очекуваат уште неколку историски трибини, организација на промоции, изложби, Летното училиште во Охрид, а подготвуваме и нови наслови

во издаваштвото на Советот. Во плановите посебно место заема и неколкудневното студиско патување во Македонија за членовите на Советот. Сè на сè, очекуваме плодна година на културен план.

## Македонија не е заинтересирана за соработка

**Работата на Советот е пред сè, унапредување, чување и заштита на интересите на македонското национално малцинство. Дали се преземаат некои активности за да се избораат правата на Македонците во Хрватска?**

На среќа, Македонците очигледно немаат некои големи проблеми, бидејќи во мојот мандат досега во Советот не сме добиле ниту едно барање или прашање врзано за кршење на нивните права и интереси што се наведени во Уставот и законите на Хрватска, и тоа е всушност добра работа. Малцинските права во Хрватска се решени скоро идеално, секако во условите во кои живееме. Во Уставот на Хрватска сме признаени како Македонци и како такви сме влезени во Европската унија, а исто така и македонскиот јазик што го изучуваат учениците и студентите во Хрватска. Таа привилегија што ја уживаме овде е од огромно значење за нас, Македонците, како и за нашата татковина Македонија, која Хрватска ја призна под нејзиното уставно име.



**Според Вашето мислење, како ја оценувате соработката со македонските здруженија во Хрватска, а како поддршката од Македонија и соработката со неа?**

Соработката на Советот со македонските здруженија е добра, иако секогаш има простор за нејзино подобрување. Мислам дека е проблемот во недоволната меѓусебна комуникација. Слогата секогаш дава поквалитетни резултати, а Заедницата и Координацијата се тие што треба да ја заговараат. Но, сигурно е многу подобра од соработката со Македонија. За Летното училиште во Охрид кое беше во организација на Агенцијата за иселеништво во РМ, имавме доста проблеми и со комуникацијата и со самата организација на Училиштето, па поради тоа наредната година Училиштето беше откажано од нивна страна и Советот го организираше сам. И со Министерството за надворешни работи на РМ ситуацијата е слична. Од сето ова неминувано се наметнува заклучокот дека Македонија очигледно не е заинтересирана за соработка со својата дијаспора во Хрватска.

Елизабета Петровска

## Свој на свое

**Што би издвоиле од Вашите преокупации во слободното време и како ги „полните батериите“ за понатамошни ангажмани?**

Имам „трајни“ батерии (се смее). Слободното време ми е преплетено со „работ-

ното“. Се дружам со истите луѓе, расправаме за истите теми. Кога сакам малку да побегнам од секојдневието, одам на викендиката на Крк каде ме обзедо носталгијата сиот двор да го поплочам со плетварски мермер, па кога не сум во можност да го посетам родниот

Плетвар, тука се чувствувам како свој на свое. Обожавам да пешачам и да играм фудбал со моите вршници и пријатели. Но, најмногу ме развеселува поминатото време со мојата сакана внучка Петра, која наесен ќе запише прво одделение. Јас сум горд дедо!



Со внучката Петра на Крк

## Прилепските мечкари најголема атракција на сплитскиот карневал



**П**о прв пат оваа година, во организација на македонското културно друштво „Македонија“ од Сплит, Советот на македонското национално малцинство за Град Сплит и Ангел Митревски, претставникот на Македонците од Сплитско-далматинската жупанија, а како дел на меѓународниот проект „Пријатели со нас“, на сплитскиот карневал настапија прилепските мечкари. Овој проект на МКД „Македонија“ беше препознат од Министерството за надворешни работи и европски интеграции на РХ, кое ги покри комплетните трошоци околу доаѓањето на оваа маскирана карневалска група која е сè повеќе и повеќе

препознаена како врвен македонски туристички бренд.

Пред сè, се работи за група на традиционални маски на прилепските месари кои ја одржуваат оваа вековна традиција во времето на покладите. Од пред неколку години прилепските мечкари се признаени од страна на УНЕСКО и заштитени како нематеријално културно богатство на Република Македонија. Овие маски кои беа невообичаени на спликаните, веднаш штом се појавија, станаа атракција, а на жителите на овој град им беа необични, дури и застрашувачки, облечени во животински кожи, со рогови и со животински заби на главите и со звонци околу половината.

Гостите од Прилеп беа воодушевени од фантастичниот прием на кој најдоа кај сите граѓани на Сплит и околината кои тој ден беа на сплитската

рива. Сите ги сопираа и беа задоволни кога ќе успеја да направат фотографии со некој од нив. За добриот прием кај организаторите сведочи и самиот факт дека беа ставени на чело на карневалската група и единствено на нив како добредојде им беше дозволено да го носат и македонското знаме на чело. Гордоста на сплитските Македонци и Македонки, па и на членовите на нивните домаќини од МКД „Македонија“, тој ден беше немерлива.

Утрентата, гостите од Прилеп беа примени во МКД „Македонија“, каде што се дружеа со своите домаќини до касно со песни и карневалски игри и ора со сите. Ги очекуваме и следната година, бидејќи веќе добија покана од сите организатори од Сплит, а посебно и од сите граѓани на Град Сплит.

Биљана Митревски



## Полско-македонско дружење



Како доказ дека секое малцинство е посебно чувствително кон останатите национални малцинства бидејќи најдобро ги разбира нивните проблеми, овие денови го покажаа и Македонците и Македонките од МКД „Македонија“. Имено, беше доволно само еден телефонски повик од страна на претседател-

ката на полското друштво „Полонез“ од Каштела и веднаш доби позитивен одговор на прашањето „Дали можеме ние како Полјакињи да дојдеме кај вас Македонците, бидејќи немаме соодветен простор, па заедно со вашите жени да ѝ овозможиме на сопругата на полскиот конзул од Загреб, г-ѓа Татера, да нè

научи сите како се подготвува полски традиционален леб без квасец, а со интегрално брашно и сè и сешто останато внатре?“

И така едно подолго прашање прерасна во едно целодневно дружење во нашите простории. Како и секаде каде што се работи за подготовка на леб, вредните жени од „двете страни“ ги засукаа ракавите и го замесија лебот под стручниот надзор на г-ѓа Татера. Во меѓувреме додека се чекаше „киснењето на лебот“, нашите гостинки од полското друштво „Полонез“ ни покажаа дел од богатата полска народна носија и неколку традиционални „палми“ кои се работат за Велигден кај нив.

Веруваме дека ова дружење ќе прерасне во една добра традиција и соработка помеѓу двете малцинства.

Б. М.

## И „Ново руво“ ја чува македонската традиција во Хрватска

Хрватско-македонското културно друштво „Ново руво“ од Осиек основано е во 2010 година на иницијатива на вистински вљубеници во македонскиот и хрватскиот фолклор. Главна задача на Друштвото е да се сочува традицијата на двата народа, односно да се сочуваат најубавите примероци од богатите хрватски и македонски обичаи и фолклорните игри. Претседателка на Друштвото е Васка Миколчиќ.

Во Друштвото се активни три секции:



1. Фолклорна  
(Кореограф: Андрија Ижа)



2. Етно – изработка и обработка на стари народни носии (македонски)

Во минатата 2015 година, Друштвото имаше бројни активности од кои се издвојуваат: 6 јуни – Ердут, Денови на црешиците; 27 јуни – Бељевина, Фолклорна смотра Добро ми дошел пријател; 30 август – Броѓанци, Олимпијада на стари спортови; 6 септември – Биље, 16. Ме-



3) Кулинарска

ѓународни етно средби; 12 септември – Нашички Марковец, 16. Вечер на полесњаци; 14 септември – Загреб, присуство на прославата Ден на независноста на Р. Македонија; 19 септември – Миљевац, Денови на пченката; 25 септември – Осиек (Јут 2), Хуманитарен настап за здружението „Св. Винко“.

Васка Миколчиќ

## Како да се креира програма за европски проект

На 11 февруари 2016 година претставниците и советите на националните малцинства кои делуваат во Задарската жупанија имаа прилика да присуствуваат на Советување во врска со програмите кон Европската унија. Предавањето и советувањето беа одржани од страна на Српскиот совет од Грачац, а во една од салите во зградата на Задарската жупанија. На настанот беа присутни сите засегнати претставници кои би можеле да имаат голем бенефит од ваквото предавање. Од советувањето заинтересираните можеа да научат како функционира подготовката на програма за добивање на европски проект, кои се критич-



ните точки кои треба да се следат, што всушност значи добра програма за европски проект и како да се осмисли добра идеја за истата.

Присутните со големо внимание го следеа предавањето на претставниците на Српскиот совет од Грачац кои зборуваа од свое искуство откако

веќе имаат работено со овие програми и проекти. На истата тема тие имаат издадено и брошура која им беше подарена на присутните. Поради големата заинтересираност беа поставени доста исцрпни прашања на кои беа дадени и исцрпни одговори. После предавањето Српскиот совет од Грачац ги одведе претставниците на националните малцинства и советите на работен ручек во задарскиот ресторан „Два рибара“, каде продолжи дискусијата во врска со оваа одлична прилика за афирмација и проширување на активностите на малцинствата кои постојат во Задарската жупанија.

Е. К. К.

## Изработка на велигденски украси во етно работилницата „Герѓев“



Етно работилницата „Герѓев“ која веќе неколку години успешно функционира во рамките на МКД „Билјана“ и оваа година ги започна своите активности и тоа на тема Велигден во пресрет на големиот христијански празник. Како и до сега, членовите на работилницата сликаат на стакло, рачно изработуваат украси на различни теми, везат, плетат и прават накит. Овој пат главно се посве-

тија на цртање и украсување на велигденски јајца како и подготовка на други велигденски украси.

Посебно задоволство на присутните им причини гостинката Маја Петровска, поетеса од Скопје која ја посети работилницата и работеше заедно со останатите членови. Додека вредните раце создаваа прекрасни традиционални украси, се зборуваше за македонските обичаи во врска со Велигден. Секој од



присутните имаше за задача да раскаже како овој голем празник се слави во неговиот крај, што се јаде на овој ден, како се слави и почитува Христовото воскресение. Во паузите од работата се пееја македонски песни, а на крајот на работилницата се разменуваа и типични рецепти за овој ден за кои секогаш може да се дискутира. Водителот на етно работилницата „Герѓев“, Драган Јакимовски, изјави дека целта на оваа работилница е зачувувањето на македонската традиција, создавање на украси со македонски мотиви и претставување на истите на пошироката јавност. Тој исто така откри дека украсите посветени на Велигден сигурно во иднина ќе се најдат како дел од некоја изложба организирана од МКД „Билјана“.

Е. К. К.

## Македонски јазик на радио во Хрватска

Задар – Радио 057, недела од 16,30 до 17 ч. емисија „Македонска ура“, фреквенција 91 мегахерц или на [www.057info.hr](http://www.057info.hr). Водители Мирјана Мајиќ и Елвис Папиќ.



## Поезија во месецот на љубовта

Во месецот кој ја слави љубовта и во кој сè е во знакот на романтиката, во Градската библиотека во Задар на 25 февруари беше одржана поетска вечер во организација на Хрватското книжевно друштво Задар. Манифестацијата започна во 18 часот и траеше цели два и пол часа. Меѓу присутните се најдоа вљубеници во поезијата, претставници и членови на МКД „Билјана“ и обожаватели на ваков вид дружење. Дел од настанот беше и Мирјана Мајиќ по покана на претседателот на ХКД Задар, Никола Шимиќ Тонин, која прочита неколку песни од неколку свои збирки. Посебна гостинка



на вечерта која воедно и настапи прва, беше поетесата Маја Петровска од Скопје, која дојде специјално за овој настан. Никола Шимиќ Тонин ја претстави гостинката по што и таа сама и се претстави на публиката и прочита 5 свои песни на ма-



кедонски јазик. Нејзиниот настап беше следен со големо внимание, а посебно шармантно за публиката звучеше поезијата прочитана на македонски јазик. Посебни пофалби до Маја Петровска и Мирјана Мајиќ упати поетот Душко Бабиќ кој изјави

дека неговата омилена поезија е токму македонската. Воодушевувањето не го криеше ниту професорот и поетот Мирко Јамниќи Дојми кој упати прекрасни пофални зборови до гостинките кои читаа поезија на македонски јазик. Тој изјави како Македонците имаат една од најубавите поезии кои тој некогаш ги прочитал.

Ова случување во организација на Хрватското книжевно друштво не е прво од ваков вид. Имено, вакви настани се случуваат секој месец, а секогаш со различна тематика. Настанот беше посетен од голем број на гости.

Е. К. К.

## Поетска вечер „Зборови над сè“



Како дел од сега веќе традиционалните вечери на поезија во организација на Емилија Вучков Мијатовиќ од Задар, на 1 март беше одржана 6. вечер на поезија под наслов „Зборови над сè“. Манифестацијата се одржа во задарското кафуле „Backstage“, а присутни беа околу 50 поети и гости на вечерта. На посебна покана на организаторката, на оваа поетска вечер настапи и Мирјана Мајиќ, претседателка на МКД „Билјана“, со читање на неколку свои песни од своите збирки поезија меѓу кои и поезијата со



наслов „Теби мајко“, во пресрет на празникот на жената 8. Март. Специјални гости на вечерта беа тројца поети од Шибеник, Гојка Скориќ Пелаиќ, Душка Крњиќ и Синиша Костелац, додека пак посебно изненадување од Македонија беше поетесата од Скопје, Маја Петровска, која ја освежи вечерта и предизвика воодушевување кај присутните со песните прочитани на македонски јазик од збирката која беше промовирана во Загреб токму на празникот Св. Валентајн. Меѓу останатите поети кои се претставија со своја поезија



се најдоа и Томислав Мештриќ, Душко Бабиќ, Желимир Периш, Клаудија Токиќ, Санела Бачиќ и многу многу други. Прекрасното дружење беше збогатено од настапот на задарските музичари Надо Бајло и Анте Козулиќ, кои со својот шармантен настап придонесоа за доброто расположение на присутните и во паузите меѓу читањето на поезиите.

Ова е само една од низата вечери посветени на поезијата кои се случуваат секој прв вторник во месецот на различни локации во градот.

Е. К. К.

## Одбележување на 1100-годишнината од упокојувањето на св. Климент Охридски

Република Македонија, односно нејзините соодветни институции со голем пиетет и посебно внимание се подготвуваат за годинешното одбележување на 1100 години од упокојувањето на св. Климент Охридски. Колку овој македонски просветител ја задолжил нацијата покажува интересот на врвните институции од културата и претседателот на Република Македонија, кои се водено и носители на одбележувањето на овој значаен датум од македонската историја.

Планирано е со посебни научни собири, културни манифестации, симпозиуми и изложби да се одбележи овој значаен jubileej.

За таа цел е формиран и посебен Одбор задолжен за организацијата на чествувањето. Планирано е настанот да се одржи на државно ниво, а покрај претседателот Горге Иванов,



вклучени се и Министерството за образование, градоначалникот на Охрид, претставници на Македонската академија на науките и уметностите, ректорот на универзитетот „Св. Климент Охридски“ – Битола, директорот на НУБ „Св. Климент Охридски“ и други претставници на државни институции.

Бројните настани ќе бидат поврзани со животот и делото на овој голем македонски просветител, кој го продолжи величественото дело на браќата Кирил и Методиј.

Св. Климент Охридски (840-916 г.) е македонски светец, еден од учениците на светите браќа Кирил и Методиј, кој ја поедноставил глаголицата и во чест на неговиот учител Кирил ја нарекол кирилица. Значаен е по тоа што го продолжил ширењето на писменоста кај Словените, а во 886 година во Охрид ја формирал Охридската книжевна школа, позната како Прв словенски универзитет, од каде произлегле 3500 ученици.

Одбележувањето на 1100-годишнината од упокојувањето на св. Климент Охридски е вклучено во Програмата за одбележување на jubileejни години на значајни настани и истакнати личности за 2016 година во Република Македонија. Во негова чест многу училишта, улици и државни универзитети го носат неговото име.

М. Г.



Одредени производи добиваат заштитен знак во Европската унија како автохтони домашни производи според потеклото, географската ознака или како гарантиран традиционален специјалитет. Во Хрватска, меѓу другите, тоа се славонскиот кулен, истарската пршута... А од Македонија, на листата наскоро треба да се најде вкусната охридска цреша. Меѓу одредените десетина македонски производи од неодамна е планирана заштита и на „овчиот кашкавал Бистра“ и „овчото сирење Бистра“, јавуваат македонски медиуми.

## И охридската цреша ќе биде заштитен производ во ЕУ

Од друга страна, Македонија, како земја на добра храна и вино, навистина има што да понуди од своите производи кои се подготвуваат исклучиво кај нас и тоа по стари оригинални рецепти. Таков е случајот со слаткото од диви смокви, беровскиот оцет од кисели јаболчиња, буковскиот пипер, симит погачата, охридскиот ѓеврек, планинскиот чај од Галичица, афионовата сол и многу други производи кои чекаат да се најдат на листата на заштитени и изворни производи.

Производителите во Македонија кои сакаат да го брендираат својот производ сега имаат поповолни услови да го сторат тоа. Според информации од Министерството за земјоделство на Република Македонија сите производители кои сакаат да

го брендираат својот производ ќе добијат финансиска помош од државата. Исто така, од таму посочуваат дека од минатата година се направени измени на Законот за квалитет на земјоделските производи со кои е поедноставена постапката за заштита на квалитетот и усогласување со новата регулатива на Европската унија, но и трошоците се намалени, што оди во полза на производителите.

Од македонските производи во ЕУ досега се заштитени како производи сирењата „Белалтан“, „Малешевското сирење“, „Исарското сирење“, „Кривопаланечкиот мед“, „Овчеполскиот мед“, изворската вода „Бадаријан“, како и неколку видови на вина од сортно грозје од посебно поднебје во Македонија.

М. Г.

## „Поезија под маски“ во МКД „Илинден“



Во духот на познатиот Риечки карневал кој секоја година традиционално го опфаќа периодот од втората половина на јануари па сè до првите денови на февруари, и МКД „Илинден“ во соработка со Хрватското книжевно друштво и издавачката куќа „Маус“ од Марибор, Словенија, на 6 февруари ја организира меѓународната манифестација „Поезија под маски“. Идејата на оваа манифестација беше да се соберат на едно место поети од повеќе земји кои би ги претставиле своите поетски

творби, но на малку поинаков и невообичаен начин – под маски – идеја поттикната од неодамна одржаниот традиционален Риечки карневал. Свое учество на оваа манифестација зедеа околу четириесет поети, пријатели на книгата од Македонија (Клуб на книжевни творци „Симбиоза“ од Скопје), Хрватска (Хрватско книжевно друштво од Риека/Задар/Загреб/Сплит/Пула), Словенија (писатели од издавачката куќа „Маус“ од Марибор), Србија („Здружение на балкански уметници“ од Суботица и Кул-

турен центар „Месопотамија“ од Белград), Италија („Училиште за поезија“), Босна и Херцеговина („Утра на поезија“ од Сараево) и од Црна Гора. Сите овие уметници беа дел и од големата карневалска парада ден подоцна, на 7 февруари, кога наедно и заврши годинешниот Риечки карневал. Со маски на Сонцето, уникатна рачна изработка на уметницата Катја Штојс Меркин, тие ѝ се придружија на поворката во која учествува над десет илјади маски.

А. А.

## Давид Темелков гостин во МКД „Илинден“

пштината Риека оваа година се погрижи припадничките на понежниот пол да имаат незаборавен Ден на жената заедно со неколкумина пејачи, меѓу кои и македонската ѕвезда од последното издание на „Икс фактор Адрија“, Давид Темелков. Младиот и надежен Давид полека, но сигурно го освојува Балканот благодарение на својот впечатлив настап во регионалното шоу, а на Денот на жената го имаше и својот прв настап пред риечката публика. Пред



својот настап Давид беше гостин во МКД „Илинден“ од Риека, каде што имаше можност да се запознае со дел од Македонците што живеат во Приморско-горанската жупанија, но и да ја раз-

весели атмосферата со својот прекрасен глас.

Претседателот на МКД „Илинден“ Илија Христовулов му посака срдечно добредојде во нашето Друштво, со желба и надеж дека ова ќе е само прво во ни-

зата негови гостувања во Риека и во риечкото друштво „Илинден“. Инаку, настапот на Денот на жената не е прв настап за Давид во Хрватска. Неговиот талент го препозна и големата хрватска и балканска ѕвезда Тони Цетински, кој го покани како специјален гостин на еден од своите концерти низ земјата, што му овозможи постепено освојување на хрватскиот пазар, кој знае да го цени големиот талент на младиот Македонец.

А. А.

## Денот на вљубените дочекан со поетски маратон



Во организација на загребското Здружение за промоција на културата „KULTURA sNOVA“, на 13 февруари 2016 година во салата на „Опера – Мултимедија Клуб“ во Загреб, се одржа промоција на меѓународната збирка љубовна поезија „Tebi ljubavi za Valentinovo“. Веќе петта година по ред се организира

оваа средба на поети по повод Денот на вљубените.

Овогодишната збирка содржи 225 песни на автори од Хрватска, Словенија, Бугарија, Македонија, Германија, Србија, Шведска, Австрија, Канада, Иран и Босна и Херцеговина.

Во збирката уредена од хрватскиот писател и драмски режисер Здравко Одорчиќ, се најдоа и стихови на пет поети од Македонија: Иле Наумов („Oluja“) од Куманово, Лидија Дочовска Павловска („Тако је plakala orhideja“) од Ресен и Марина Мијаковска („Koliba tišine“), Ружа Спасовска („Paketić za tebe“) и Маја Петровска („Tamo daleko“) од Скопје. На самата промоција

беа присутни Наумов, Дочовска Павловска и Петровска, и се претставија со авторски поетски рецитали. На Наумов ова му е втор настап на истиот настан, на кој учествуваше и минатата година.

Пред бројната публика, меѓу која беа и претставници на Заедницата на Македонците во РХ, поетите ја рецитираа својата поезија низ богатата културна програма на овој поетски маратон, на кој зедоа учество и многу видни актери, музички кантавтори и ромската фолклорна група *Ромски сон* од Загреб, која го претстави својот национален фолклор.

Е. П.

## Прослава за Василица

Прославата за големиот православен христијански празник Василица беше организирана од МКД „Охридски бисер“ од Загреб во просториите на Друштвото на 14 јануари 2016 година. Тоа всушност беше прослава за испраќање на Старата Нова година по Јулијанскиот календар што секоја година ја слават Македонците во Загреб. Просториите беа претесни да ги примат сите членови на Друштвото и нивните пријатели, како и членовите на останатите загребски македонски асоцијации.

Претседателот на Друштвото, Благој Штерјов, одржа здравица пред присутните за успешната мошне активна 2015 годи-



на која дава поттик и понатаму да се продолжи со истиот интензитет.

- Друштвото е успешно токму поради вас, членовите, нагласи Штерјов, и изрази надеж дека и во 2016 година повторно ќе докажеме дека умееме и можеме да ги оствариме своите

цели, повикувајќи ги и останатите асоцијации на соработка.

На трpezата се најдоа најразновидни македонски специјалитети и пијалаци подготвени од вештите раце на членките на кулинарската секција на Друштвото, а веселата атмосфера додатно ја подгреваа пејачката група „Моми бисерни“ и водителот Сафиудин Алимоски и Ѓулијана Алимоски со музика на гитара и флејта. Тие неуморно ги пребираа најубавите македонски народни песни, а разиграните гости со оро го следеа живиот ритам. Дружењето на прославата продолжи до доцна во ноќта.

Е. П.



**ICC 3D d.o.o.**

DEZINFEKCIJA • DEZINSEKCIJA • DERATIZACIJA

Radnička cesta 75 • 10000 Zagreb

tel.: 01/60 40 100 • fax: 01/60 40 103

mob: 091/5251 141

e-mail: [icc-3d@icc.hr](mailto:icc-3d@icc.hr)

**Razlika koja se vidi.  
Savršeno je moguće.**

# Црна месечина



**М**акедонско-хрватското здружение за промовирање на културните вредности и врски „Спектрум“, на 5 февруари 2016 година на Филозофскиот факултет во Загреб, одржа промоција на Антологискиот избор песни *Црна месечина* од Катица Кулавкова во превод на хрватски јазик на Маја Мастнак-Цар. Книгата е во издание на „Спектрум“, а печатена е со поддршка на македонското национално малцинство за Загрепската жупанија.

За поетското творештво на академик Кулавкова говореше проф. д-р Борислав Павловски и самата поетеса која беше присутна на настанот, а стихови на македонски и хрватски јазик читаа студенти и членови на здружението. Промоцијата ја отвори претседателката на „Спектрум“, Славица Коретик, а присутните ги поздрави и македонската амбасадорка во Хрватска, Даниела Караџоска.

„Македонија и Хрватска ги поврзува љубовта кон книжевноста која е цврсто вткаена во преѓата на културната меморија. Познавањето на јазиците е првиот чекор на патот кон меѓусебното разбирање, а преведувачите се тие што нè водат по тој пат. Нивната работа е одговорна и бара знаење и способност да се пренесат пораките на дела-

та до новата книжевна публика. Кулавкова е малку застапена во хрватската книжевност и поради тоа ова дело е од големо значење за интегрираноста на двете култури“, посочи амбасадорката Караџоска.

*Црна месечина* е прва книга од Кулавкова со хрватски превод и содржи избор песни од шест стихозбирки. Симболична и метафорична, силно емотивна со посебен сензибилитет и со високо интелектуален поетски стил, нејзината поезија плени и го остава читателот без здив.

Катица Кулавкова (1951, Велес) е поет, литературен теоретичар, критичар, препејувач, есеист и антологичар. Дипломирала и магистрирала на Филозофскиот факултет во Скопје, а

докторирала на Филозофскиот факултет во Загреб. Работела како професор на Катедрата за општа и компаративна книжевност на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје. Учествовала во научно-истражувачки проекти, на меѓународни поетски фестивали и симпозиуми. Член е на МАНУ, на ДПМ, на Меѓународниот ПЕН центар. Автор е на бројни книги поезија и проза, студии, критики и антологии. Нејзините дела се преведени на англиски, француски, романски, португалски, италијански, хрватски, српски и бугарски јазик. Добитник е на бројни книжевни награди, меѓу кои се „Браќа Миладиновци“ и „11 Октомври“ за животното дело.  
Е. П.



# Македонски бои во славонската рамница – траги на сеќавања

**Нова документаристичка книга во издание на Заедницата на Македонците во РХ за работата на МКД „Браќа Миладиновци“ од авторката Јагода Тренеска Цветичанин. Како што вели таа, книгата е знак, камен-темелник на македонствувањето во Осиек кое води кон една поубава и посреќна иднина која може да се изгради само ако постои трага на сеќавањата**



Да се пишува документариум е мачно: потребни се часови и часови за собирање на граѓа и уште повеќе часови за нејзино расплеткување, поврзување во смислени целини, освежување за да блесне со сјајот на сеќавањата. Оваа „рударска“ работа со месеци ја работеше авторката на најновата документаристичка книга за активностите на Македонското културно друштво во Осиек „Браќа Миладиновци“, Јагода Тренеска Цветичанин.

Но, оваа книга воодушевува и заради други нешта. Најнапред, таа обилува со лични сеќавања на авторката и други членови на Друштвото. Книгата пренесува дел од колективната

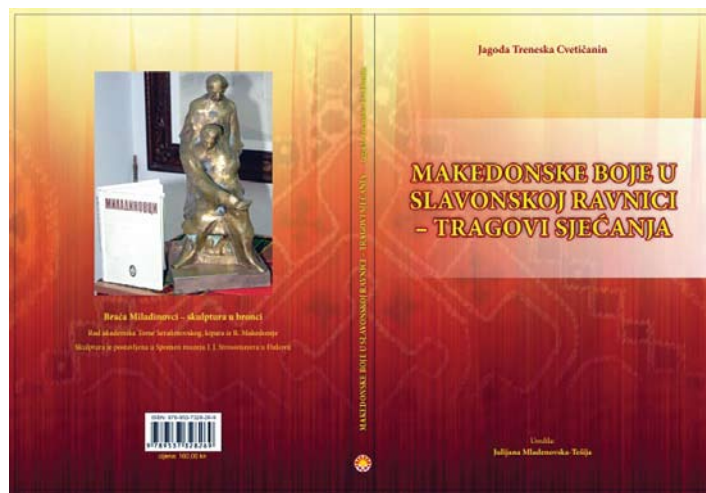
историја и колективното помнење, и видувањето на случувањата кои во неа се пренесуваат, ќе остават голема трага за идните поколенија Македонки и Македонци во цела Хрватска. Книгата е воедно и документаристичка затоа што истражува, собира и претставува стотина најразлични документи, уште

толку фотографии, имиња, случки, настани и настани на секциите на Друштвото кои на идните генерации ќе им послужат како патоказ кој говори за она што се одработило со цел да се сочува македонскиот идентитет во славонската рамница. И конечно, книгата е споменар: таа е преглед на луѓе, членови и членки на Друштвото, живи и оние кои тоа пове-

ќе не се, соработници далечни и блиски пријатели и високи претставници на македонската и хрватската државна и локална власт кои зеле на разни начини учество во активностите кои го одбележуваат македонскиот јазик и култура во градот на Драва.

Така, излишно станува прашањето „зошто“ или „за кого“ една ваква книга: како што вели авторката Јагода Тренеска Цветичанин, таа е знак, камен-темелник на македонствувањето во Осиек кое води кон една поубава и посреќна иднина која може да се изгради само ако постои трага на сеќавањата.

Јулијана Тешија



## UGO COOL SERVICES j.d.o.o



Specijalizirani servis za održavanje, ugradnju i servisiranje ugostiteljskih aparata (rashladnih komora, hladnjaka, klima uređaja, konvektomata, perilica posuđa, kuhinjskih napa, električnih i plinskih štednjaka i pećnica, aparata za kavu te ostale ugostiteljske opreme)

Tel.: ++385 1 6040 103; Faks: ++385 1 6040 100; E-pošta: [ugocool@icc.hr](mailto:ugocool@icc.hr); Mob.: 099 676 2859

## Книжевно матине со поезијата на Никола Маџиров

„Еден ден ќе се сретнеме, како бротче од хартија и лубеница што се лади во реката. Немирот на светот ќе биде со нас. Со дланките ќе го помрачиме сонцето и со фенер ќе се доближуваме...“ – извадок од песната „Сенките нè одминуваат“ од збирката „Преместен камен“ на Никола Маџиров

Загребчани имаа прилика да уживаат во книжевното матине со поезијата на Никола Маџиров што го организираше МКД „Охридски бисер“ од Загреб под покровителство на Советот за националните малцинства на Република Хрватска, на 22 февруари 2016 година. Во просториите на Друштвото се собраа вљубеници и почитувачи на македонската поезија, а низ делата на Маџиров ги водеше Тинка Барбутов Крстева.

Таа го претстави струмичанецот Маџиров како поет на водечката модерна светска поетска класа со шест книги зад себе



од кои една е со хаику поезија. Маџиров е наградуван со престижни меѓународни признанија и редовно настапува на книжевни фестивали во светот, а неговата поезија е преведена и објавена на над 40 јазици во педесетина земји.

На книжевното матине посветено на пое-

зијата на Маџиров се читаа песни на македонски јазик од последната книга *Преместен камен*, кој наслов е всушност синоним на неговото име и презиме. Поезијата за Маџиров е глас или тишина на индивидуата, односно точка на осамување. Песните *Дом*, *Пред да*

се родиме, *Стрелки од часовникот*, *Кога некој заминува сè што е создадено се враќа*, *Тишина*, *Сенките нè одминуваат*, се стихови во кои авторот говори за присутното отсуство на некој или нешто во сегашноста, за нивното постоење во времето и просторот како мост помеѓу сеќавањата на минатото и претчувствувањата за иднината. Метафорички кажано, тој, како поет-номад, колку и да го преместува, каменот што го носи со себе секогаш ја има истата тежина, како константа на постоењето, на менливоста и минливоста на нештата во животот.

Е. П.

## Илјадалетие на хрватското глаголаштво

Есента во 2015 година Македонската академија на науките и уметностите, а по повод влегувањето на Република Хрватска во ЕУ, ја издаде во Скопје и втората книга од трите планирани дела на хрватски автори преведени на македонски јазик. Делото *Илјадалетие на хрватското глаголаштво (Tisućljeće hrvatskog glagoljaštva)* од академик Едуард Херцигоња го преведоа Жељкица Демниева и Споменка Демниева, а издавањето финансиски го поддржа Министерството за култура на РХ.

Книгата содржи три поголеми поглавја со богати илустрации и исцрпна литература. *Глаголаштво и глаголизмот во раниот среден век* нè воведува во историските рамки на вградување на старословенската традиција на овие простори, во целовитоста на јазичната, културната и книжевната продукција на глаголаштво и дава преглед на најстарите текстови. Во поглавјето *Глаголаштво во развиеното средновековие* читателот добива впечаток за цикличниот развој на познавањето на гла-

голаштво, како и за приоритетите на некои историски периоди низ кои во последните два века проаѓала хрватската филологија. Во третото поглавје *Глаголаштво и глаголицата од XVI до XIX век* авторот ги проблематизира стереотипите за сиромаштијата на хрватското глаголаштво и презентира транслитерација на сликовни документи кои јасно прикажуваат многу поинаква ситуација.

Оваа вредна книга нуди сеопфатен приказ на хрватското глаголаштво од неговите почетоци кога глаголи-



цата била најважно хрватско писмо, со кое се остварени текстови значајни за почетокот во историјата на хрватскиот јазик и книжевност, но и за почетокот на хрватската правна и научна традиција.

Е. П.

## Историски фотографии за скопскиот земјотрес

По Загреб, на 3 март публиката и во Шибеник имаше можност да ја проследи хрониката на солидарноста преку изложба на фотографии од архитектот Бошко Фржоп насловена „Шибеник во Скопје“



По 52 години од фиоката на фотографот Бошко Фржоп од Водице излегоа пред хрватската јавност историски фотографии за катастрофалниот земјотрес што ги снајде Скопје и скопјани, утрото во 5,17 часот, на 26 јули 1963 година. Тоа утро кое требаше да навести еден топол летен ден, се претвори во катастрофа која уништи 80 отсто од Скопје, илјада лица под урнатините ги загубија животите, а околу три илјади беа тешко повредени. Околу 200 илјади луѓе останана без покрив над глава.

Во солидарноста и помошта која непосредно по земјотресот ја овозможија 78 држави од светот се најде и Хрватска. Имено, тогаш младиот архитект Бошко Фржоп, заедно со својата градежна фирма „Изградба“ од Шибеник и уште педесетина шибенчани, се упати во главниот

град на Македонија каде работеше на санирација на последиците од земјотресот. Приказната за солидарноста и нормализација на животот од една природна катастрофа низ својот објектив ја раскажува токму тој и тоа во пресрет на 53. годишнина од скопската катастрофа. По Загреб (декември, 2015 г.), овој пат во Шибеник, на 3 март публиката имаше можност да ја проследи хрониката на солидарноста преку изложба насловена „Шибеник во Скопје“. Фирмата „Изградба“ до ден-денес остана синоним за хроника на една голема човечка солидарност. Историските фотографии направени од првиот фотоапарат на Фржоп, кој го купил од првата плата во Скопје, побудија голем интерес не само кај Шибенчани, туку и кај македонската дијаспора која живее во Шибеник.

- Заминувањето за Скопје во состав на

хрватската градежна оператива, без разлика што беше професионално, во себе имаше чин на желба да се дојде до еден дел на својата земја која доживеала катаклизма, да се дојде до пријателите со кои бевме во училиште, во војска, на работни акции и да видат дека сме заедно кога е најтешко, посочува фотографот Бошко Фржоп.

Организатор на изложбата, која беше отворена во градската библиотека „Јурај Шижгорик“ во Шибеник до

18 март, е невладината организација „Хрватско-македонска тангента“, а финансиски е помогната од Советот за македонското национално малцинство на Град Загреб, кој се погрижи за печатење на фотографиите. На отворањето на поставката во Шибеник, покрај претставници од македонската дијаспора во Хрватска, беа присутни угледни личности од културниот и општествениот живот во овој хрватски град.

Милена Георгиевска



## Една необична љубов кон Македонија

*Марина Гарбин е млада девојка од сплитскиот остров Шолта. Ја запознав случајно на еден настан во просториите на МКД „Билјана“ за време на нејзините студии во Задар и останав зачудена од тоа колку таа ја сака Македонија*

Марина веднаш почна да зборува на одличен македонски и да ми раскажува каде сè била и што сè посетила во Македонија. Ми објасни дека Македонија ја привлекува уште од мали нозе, откако гости од Скопје едно лето дошле на одмор баш на нејзиниот остров и се сместиле кај соседи. Нивниот тогаш двогодишен син ѝ рекол на Марина „Јас не те сакам“ затоа што го штитнала за образ. Токму оваа реченица ја заинтригирала Марина да праша кој е тој јазик и од каде доаѓаат овие луѓе. Оттогаш Македонија останала во нејзината глава како едно магично делче од светот, а пак со македонските песни ја запознал нејзиниот дедо кој во војска имал најдобар пријател токму од Битола и со македонските мелодии ја забавувал Марина кога била мала.

Кога се запишала на факултет, преку старословенскиот јазик и љубовта кон филологијата како и благодарейќи на едно случајно пријателство, Марина почнала сама да истражува, преку песни и книги, сама да учи македонски јазик. И помогнало малку и тоа што го имала како изборен предмет на факултет, но за тие три месеци ја научила само граматичката структура, додека до душата на јазикот допрела, како што вели, таа сама.

Научила македонски, ги спакувала куферите и тргнала за Скопје. На лице место, во 2009 година. Првиот пат кога стапнала на градскиот плоштад и се завртела околу себе, тоа било тоа – љубов на прв поглед. Ско-



пје е нејзин град и таа е негова. Нејзината фамилија учествува во таа приказна, наместо „паприке“ велат пиперки, а подготвуваат и македонски специјалитети. Со нејзините пријатели од Македонија сега има толку јаки релации, скоро роднински врски. Со истите тие луѓе се дружи веќе 7 години, а таа бројка ѝ го исполнува срцето. Вели дека нејзините пријателки од Сплит, при првата посета на Скопје го рекле истото што и таа првиот пат. Има нешто посебно во Македонија, необјасливо што нигде до тогаш не го сретнале, а тоа се луѓето, нивната топлина и гостопримство.

Марина ја обожува македонската музика, култура и храна, а најповеќе луѓето бидејќи тие го сочинуваат местото. Во Скопје патува еднаш до два пати годишно, а би сакала и многу почесто бидејќи, како што вели, тоа е нејзиното второ дома.

Со задоволство би посетувала и други земји, но едноставно не може, секогаш на крај завршува во Македонија. Таму единствено во афект зборува на хрватски. Вели дека луѓето таму често се чудат и ја прашуваат како тоа успева, а и зошто. Посебно кога го посетила Скопје летото во 2014 година од јуни до крајот на јули. Сите ја прашувале што прави во Скопје на тие скопски горештини, но таа вели дека веројатно тоа нејзе и било најнормално и уживала во градот.

За крај вели дека љубовта не се опишува, треба да се доживее. Опкружена е со своите луѓе и со македонскиот јазик. Кога ќе чуе македонски збор вели дека ѝ дејствува како аналгетик, сè проаѓа и сè лошо заминува. Останува само љубовта и убавината. Тоа е посебно чувство, вели, кое не може да го објасни, а го живее од детството. Едноставно магија.

Елена Кипровска Кнежиќ

# Прочка и редовно Изборно собрание

По Светата литургија за Прочка, во Загреб се одржа редовно Изборно собрание на МПЦО „Св. Злата Мегленска“



**Н**а 13 март, Прочка – Велики покледи, по Светата Литургија парохискиот свештеник протојереј Кирко Велински пред полна црква со верници се обрати со следните зборови: Прощавајте! Прощавајте им вие мајки и татковци на вашите деца кога ќе ве навредат поради неразумноста нивна, трудејќи се секогаш да им бидете од корист и духовно да ги засилите за во иднина да не грешат не само кон вас, туку и кон другите луѓе и кон Бога. Прощавајте и вие деца на вашите родители дури и тогаш кога сметате дека некогаш ве навредиле или омаловажиле, не заборавајте колку е голема и бескрајна родителската љубов.

Браќа и сестри! Прощавајте си взаимно за да имате вистинска братска радост и љубов! Простете им на оние кои се ваши учители во добро, иако можеби некогаш се случило да не ви дале добар совет и лични примери.

Простете ми и мене, вашиот пастир, бидејќи и јас како човек грешам и многу ми е потребна вашата молитва и Божјата помош. И нека сите взаимно простени и измирени, измолиме од Бога прошка за нашите гревови, и со олеснување на срцето го прифатиме патот на светата четириесетница и духовно подготвени ја примаме светата причест и благодетно засилени стигнеме до серадосното славење на Христовото Воскресение – Велигден.

По Светата Литургија се одржа редовно Изборно собрание на МПЦО „Св. Злата Мегленска“. По читањето на благословот од надлежниот Епархиски Архиепископ Митрополитот Европски г. Пимен за одржување на Собранието, беа презентирани извештаите за пастирско-духовната и материјалната состојба во Црковната општина за 2015 година. Потоа беа разрешени членовите на Црков-

ниот Одбор и беа предложени и прифатени новите. Отец Кирко им заблагодари на досегашните за несебичното залагање, помагање и афирмацијата на МПЦО „Св. Злата Мегленска“ – Загреб. Посебно на претседателката Јулијана Кениг која и покрај огромните професионални обврски, но со љубов кон својата црква, мудрост, кроткост и желба, даде огромен придонес. За претседателка во наредниот мандат беше предложена и едногласно поддржана Зорица Велиновска, која за радост на сите ја прифати оваа чесна и возвишена обврска. Отец Кирко се обрати и кон нејзе, но и кон сите новопредложени и избрани членови посакувајќи им пред сè здравје, трпение, смиреност, меѓусебна љубов, вера во Бога и упорност за да можеме да постигнеме уште поголеми резултати. Амин!

Иван Лепитков

## ИМЕНКИ (СУПСТАНТИВИ) (осми дел) ОБРАЗУВАЊЕ НА ИМЕНКИТЕ

Постојат повеќе начини на образување на именките, и тоа:

- бессуфиксен (вик, жал, од: вика, жали),
- суфиксен (свадба, столар, од: сват+ба, стол+ар),
- префиксен (прабаба, предговор од: пра+баба, пред+говор),
- префиксно-суфиксен (бессоница, потколеница,

од без+сон+ица, под+колело+ица),

- сложени именки (дрворед, земјотрес, од дрво+ред, земја+тресе).

Именките најчесто се изведуваат со суфикси. Тие зборообразувачки средства може да се додаваат на глаголски, на придавски, на именски, на бројни и на други основи.

### ИМЕНКИ ОБРАЗУВАНИ ОД ГЛАГОЛИ

Именки од глаголска основа се образуваат со повеќе суфикси. Меѓу почесто застапените (продуктивните) се изделуваат: **-ба** (борба, жалба, творба); **-ач** (берач, борач, копач); **-ка** (белешка, дремка, оценка);

**-еж** (грабеж, стремеж, цртеж); **-иште/-лиште** (градилниште, игралиште, ловиште); **-ник** (проповедник, скитник, ученик).

Марија Георгиева-Петриќ  
судски преведувач за македонски јазик

(Според Македонски јазик, Просветно дело АД, Скопје, 2001)

## Работилница по македонски јазик за возрасни

Во организација на МКД „Охридски бисер“ од Загреб, на 3 февруари 2016 година во просториите на Друштвото повторно започна со работа *Работилницата за возрасни – Негување на македонскиот јазик и македонската култура*. Водителка на работилницата е Ивана Новоселник, а Валентина, Ива, Андреј, Ифка, Антонела, Горан, Ања, Ивана, Љубица и Јакша, се само дел од учениците кои го учат македонскиот јазик.

Имено, работилницата не ја посетуваат само Македонци кои далеку од својата татковина се обидуваат да ја зачуваат традицијата и да го негуваат мајчи-



ниот јазик, туку и Хрвати кои од различни причини сакаат да го научат македонскиот јазик. Бидејќи во Хрватска сè уште не постои курс по македонски јазик за возрасни, оваа работилница на заинтересираните им дава одлична прилика да се запознаат со јазикот и да го

изучуваат, или да се потсетат на јазикот на нивните предци. Часовите се одржуваат еднаш неделно, обично во среда во 18 часот, а водителката Ивана е секогаш спремна да одговори на бројните прашања на учениците и да создаде пријатна атмосфера низ заедничко дружење.

Пријави за учење македонски јазик се примаат и понатаму. Контакттирајте го МКД „Охридски бисер“ на е-пошта [mkd.ohridski.biser@zg.t-com.hr](mailto:mkd.ohridski.biser@zg.t-com.hr) или на тел: 01/4810644. Работилницата е бесплатна и единствен услов за учество е членство во Друштвото. Сите сте добредојдени!

Е. П.

**Bekos**

Zagreb, Hrvatska

**Bekos Lingva**

Skopje, Makedonija

**URED SUDSKIH TUMAČA I PREVODITELJA**

HR-Zagreb, Siget 18C • Avenija Dubrovnik 10 • Tel. 385-1-6525750 • [www.bekos.hr](http://www.bekos.hr)

MK-Skopje, N. N. Borče 38/1/2 • Mob.: 389 77 652578 • [www.bekos-lingva.mk](http://www.bekos-lingva.mk)

# 20 godina sa Vama AMPER SERVIS

Cvjetna 6, 10370 Dugo Selo      Ispostava: Čulinečka 52, 10000 Zagreb

Instalacije inteligentnih sustava-pametne kuće  
Automatizacija, upravljanje i nadzor instalacija u građevinama  
Izrada tehničkih rješenja instalacija

\*Elektroinstalacije jake i slabe struje \*Centralno i podno grijanje \*Ventilacija i klimatizacija \*Vodovod i odvodnja \*Gips kartonski radovi \*Elektrostatički podovi \*Automatska zaljevanja \*Centralno usisavanje \*PVC stolarija, inox i crna bravarija

Tel.: 01/2913-194, tel/fax. 01/2913-188, mob.: 0912230 077, 091 4771 777  
E-mail: amper-servis@zg.t-com.hr

Direktor : Jonče Ilievski

## МКД „Браќа Миладиновци“: затишје пред пролет

Прочетокот на годината за МКД „Браќа Миладиновци“ значеше одмор, но и многубројни подготовки за пролетни настапи, изјави за *Македонски глас* претседателот на Друштвото, Борис Трајановски. Работевме со полна пара: пополнивме пријавници за средства од Градот Осиек и Осиечко-барањската жупанија, а секциите вежбаат за настапи кои се во наша организација, но и во организација на други друштва и институции, заклучи Трајановски.

За овие настапи читајте во следниот број на *Македонски глас*!  
J. T.

## Отворено срце за сите деца

Во Нашице, на 6 февруари 2016 година се случи нешто навистина многу убаво: повторно се отвори спортска сала на ОУ „Краља Томислава“, чија што обнова ја финансираа Осиечко-барањската жупанија и Ракометниот клуб „Нексе (NEXE)“.

Во чест на отворањето, во салата се одржа пријателски натпревар помеѓу РК „Нексе“ и РК „Вардар“, а присутните ги поздравиле заменикот градоначалник Драган Вулин, кој истакна дека вложувањата во спортски објекти значат промоција

на спортот и поддршка на младите спортисти.

На свеченоста присуствуваа и претседателот на РК „Нексе“, Јосип Ерговиќ, претседателот на жупаниското собрание, Антун Капраљевиќ и претставникот на македонското национално малцинство за Осиечко-барањската жупанија, Драгољуб Сиљаноски.

Посебни гости на натпреварот беа волонтерите и членовите на клубот „Отворено срце“ и децата со Даунов синдром од Нашице. Децата беа пресреќни: ги воведоа играчите на теренот кадешто го дочекаа почетокот



на натпреварот. А потоа седнаа во публиката и со своите големи срца навиваа за сите играчи и за сите голови.

Ова е уште еден пример кој покажува дека малите нешта се оние кои го чинат животот и голем и богат.

J. T.

## Прослава на 8. Март



Датумот 8. Март беше ден во кој се славеа три поводи во МКД „Билјана“ и тоа Денот на жената и два родендени. Имено, како и секогаш до сега, Друштвото го прослави Денот на жената со песна, храна и до-

бра атмосфера. Претседателката Мирјана Мајиќ лично им подари по една ружа на сите присутни членки на прославата. Но овој пат присутните имаа причина за уште поголема прослава. Членките Јелена Петровиќ и Екатерина Мандиќ одлучија да го прослават својот роденден токму на овој ден и токму во просториите на МКД „Билјана“. Прекрасните специјалитети беа подготвени од нив две, како и слатките задо-

волства кои ја красеа трpezата. Драган Јакимовски во името на МКД „Билјана“ им подари букет цвеќе на двете славенички со желба за добро здравје и долг живот. Прославата траеше до касните вечерни часови, а атмосферата беше повеќе од одлична. Се раскажуваа шеги, се пееја македонски песни и сè тоа во придружба на црно македонско вино.

E. K. K.

# Вкусовите на Македонија

## Путер кифлички

**Потребно е:** 600 гр. брашно, 250 мл. млеко, 50 мл. млака вода, 100 гр. путер, 100 гр. шеќер, 1 јајце и 1 жолчка, 1 лажичка сол, 1 сув квасец.

**Подготовка:** Путерот се растопува во млекото. Квасецот се раствора во млаквата вода.

Во сад се ставаат брашното, шеќерот, јајцето, солта, растворениот квасец и млекото заедно со путерот и се замесува смеса. Откако

ќе добиете меко тесто, се остава да стаса сè додека тестото двојно не нарасне. Потоа го размесуваме тестото и го делиме на 10-12 помали топчиња. Од топчињата се развлекуваат помали неправилни форми кои ги премачкуваме со растопен путер, ставаме парче сирење и ги обликуваме во кифли. Кифлите ги редиме во намачкан плех со путер и ги оставаме да стасаат. Пред печење ги пре-



мачкуваме со разматена жолчка. Кифлите се печат на 200 степени околу 20-30 мин.



## Поховани филети од скуша

**Потребно е:** 1/2 кг. филети од скуша, 2 јајца, сол, црн пипер, брашно, масло, оцет, магнонос и неколку чешнења лук.

**Подготовка:** Филетите прво ги посолуваме, им ставаме црн пипер, па ги валкаме во брашно, во разматените јајца, па пак во

вредно масло. Настрелите од скуша, 2 јајца, сол, црн пипер, брашно, масло, оцет, магнонос и неколку чешнења лук. од оцет, малку масло, 2 или 3 лажици вода, малку сол, сечкан лук и сечкан магнонос. Со смесата се поливаат претходно испечените филети. Се служат со прилог од варени компири.

## Пиварки

**Потребно е:** 1 кг. брашно, 4 шолји (од кафе мали) пиво, 6 шолји масло, 1 квасец, ванила, печиво, кора од лимон, ореви, кокос, шеќер и вода.

**Подготовка:** Во брашното се додава маслото, пивото, разматениот и претходно стасан квасец, печивото, ванилата и рендана кора од лимон. Се замесува тесто и се формираат

топчиња за колачите. Најдобро е да бидат во големина на орев. Во средината се става јатка од орев. Се печат на 180 степени се додека не поруменат (околу 30 минути). Потоа се потопуваат во тенџере со врел шербет подготвен од 2 чаши (250 мл.) вода и 2 чаши шеќер. Оставаат околу 1 до 2 минути, со решетка се вадат и се посипуваат со



кокос или мелени ореви. Овие посни вкусни колачиња можат да се

подготвуваат за секоја прилика.

М. Г.

Убавините на Македонија



Љепоте Македоније



# КАКО СТРУГА НЕМА ДРУГА!



Знаете ли кој е градот на поезијата, на мостовите, на Миладиновци, на Црн Дрим, а го красат чаршијата, дуќаните со кепенци, тесните улочки, старата архитектура, црквите... Град во кој постојано струже ветрот, кој го заплискуваат брановите на Охридското Езеро, град на пејзажи и контрасти, на најразлични природни богатства... Ако е Македонија рај даден од природата и лулка на културата, тогаш овие нејзини епитети сосема сигурно ги оправдува градот Струга.

Струга е најсончевиот град во Македонија. Овој прекрасен град лежи на Струшкото Поле, во подножјето на грамадната убавица, планината Јабланица, на северниот брег на Охридското Езеро. Среди градот минува реката Црн Дрим, која како змија од изворите во Св. Наум се пробива низ езерото и се излива од него токму пред портите на градот. Реката е прошарена со многу мостови кои пленат со својот амбиент и елеганција и ја спојуваат колоритната разиграна чаршија и шеталиштето. Според една легенда, во средниот век во

струшкиот крај по долината на Црн Дрим имало над сто мостови.

Името Струга значи јагула, струже, стриг. Античкото име на градот е Енхалон, што во превод од старогрчки значи јагула. За името на градот постојат легенди. Една вели дека тоа доаѓа од отворената географска положба на градот, место каде што постојано „струже“ (дува) ветер. Друга пак, вели дека некогаш одамна, македонските Словени во струшкиот регион се занимавале со сточарство и овците ги носеле на „стриг“ (стрижење волна) токму на истекот на Дрим од езерото.

Главна манифестација во Струга се „Струшките вечери на поезијата“ која се одржува секоја година, а постои во чест на браќата Миладиновци кои се по потекло од овој град. Маѓепсува волшебниот Мост на поезијата од кој надалеку се слуша пишаниот збор на светски познатите поети. „Незаборавен е шумот на Дрим кој ја облагородува поезијата што одекнува од мостот...“, ќе запише хрватскиот книжевник Славко Михалик, добитник на наградата „Златен венец“.

Во околината на Струга има цркви и манастири каде може да се почувствува спојот на природата со мистичноста и светоста на она што го создале и оставиле нашите предци. Сама по себе, Струга е богато културно наследство со најразлични белези на народите кои низ историјата живееле во овој крај, што е пример за меѓуетнички соживот и толеранција. Природонаучниот музеј „Д-р Никола Незлобински“, кој содржи артефакти од животинско и растително потекло од охридскиот брег и уште голем број други знаменитости се авантура која не смеете да ја пропуштите.

Со својата атрактивна местоположба крај долгата песочна плажа и мирното крајбрежје на Охридското Езеро, и со Јабланица од зад грб која нуди можност за прекрасна панорама на целиот крај, Струга претставува одлична туристичка дестинација за посета. А срдечните и гостољубиви мештани секогаш широкоградо пречекуваат намерници, минувачи, соседи, домашни и странци...

Е. Петровска